



DWK096750



- it Istruzioni d'uso e per il montaggio
- es Instrucciones de uso y de montaje
- el Οδηγίες χρήσης και τοποθέτησης
- tr Montaj ve kullanım talimatları
- pl Instrukcja obsługi i Instalacji



Household Appliances

<b>it</b>	pagina	3 – 13
<b>es</b>	página	14 – 24
<b>el</b>	Σελίδα	25 – 35
<b>tr</b>	sayfa	36 – 46
<b>pl</b>	Sivu	3–14

## Istruzioni d'uso

### Descrizione dell'apparecchio



### Modi di funzionamento

#### Funzionamento ad espulsione d'aria:

- Il ventilatore della cappa aspirante aspira i vapori di cottura e li invia all'aperto attraverso il filtro grassi.
- Il filtro grassi trattiene i componenti grassi dei vapori di cottura.
- La cucina resta completamente libera da grasso e odori.

**👉 Per il funzionamento ad espulsione d'aria della cappa aspirante, con contemporaneo funzionamento di combustioni dipendenti dal camino** (come p. es. apparecchi di riscaldamento a gas, olio combustibile oppure a carbone, scaldacqua a flusso continuo, scaldabagni) **è necessario provvedere ad una sufficiente alimentazione dell'aria**, che è necessaria al focolare per la combustione.

Un funzionamento senza pericolo è possibile, se nel locale d'installazione del focolare non viene superata la depressione di 4 Pa (0,04 mbar).

È possibile conseguire ciò quando l'aria per la combustione può continuare ad affluire attraverso aperture non chiudibili, per es. in di porte, finestre ed in combinazione con cassette murali per l'alimentazione/ espulsione dell'aria o con altre misure tecniche, come interdizione reciproca e simili.

## Modi di funzionamento

**Se l'aria di alimentazione non è sufficiente, sussiste pericolo d'intossicazione a causa di ritorno di gas combust.**

Un cassetta murale di alimentazione/ scarico dell'aria da sola non garantisce il rispetto del valore limite.

**Nota:** Nella stima si deve considerare sempre il bilancio totale dell'aerazione dell'abitazione. Questa regola non si applica per il funzionamento di apparecchi di cottura, p. es. piano di cottura e cucina a gas.

Se la cappa aspirante viene usata in funzionamento a ricircolo d'aria - con filtro a carbone attivo -, quest'uso è consentito senza limitazioni.

#### Funzionamento a ricircolo d'aria:

- A questo scopo è necessario montare un filtro a carbone attivo (vedi capitolo "Filtri e manutenzione").

**⚠** Potete acquistare **presso il fornitore specializzato** il set di montaggio completo ed i filtri di ricambio. Trovate i relativi numeri degli accessori alla fine di queste istruzioni per l'uso.

- La ventola della cappa aspirante aspira i vapori di cottura, li invia attraverso il filtro grassi ed il filtro a carbone attivo e li immette di nuovo depurati nella cucina.
- Il filtro grassi trattiene i componenti grassi dei vapori di cottura.
- Il filtro a carbone attivo assorbe gli odori.

**⚠** Se non si monta un filtro a carbone attivo, non possono essere eliminati gli odori dei vapori di cottura.

## Precede la prima utilizzazione

### Primo impiego:

- ❑ Questo libretto di istruzioni per l'uso è previsto per più versioni dell'apparecchio. È possibile che siano descritti singoli particolari della dotazione, che non riguardano il Vostro apparecchio.
- ❑ Questa cappa aspirante è conforme alle pertinenti norme di sicurezza.  
**Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale specializzato.**

**Le riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare pericoli gravi per l'utilizzatore.**

- ❑ Prima di usare il nuovo apparecchio, leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Esse contengono informazioni importanti per la Vostra sicurezza, e anche per l'uso e la manutenzione dell'apparecchio.
- ❑ Conservate bene il libretto delle istruzioni per l'uso e il montaggio, per un eventuale successivo proprietario.

- ❑ Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment – WEEE).

Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.



### Piani di cottura a gas / Fornelli a gas

⚠ Non usare tutti i fornelli contemporaneamente al massimo carico termico per un periodo prolungato (max. 15 minuti), altrimenti sussiste il pericolo di scottature, se si tocca la superficie dell'involucro o pericolo di danni alla cappa aspirante. Nell'uso della cappa aspirante sopra un piano di cottura a gas, in caso d'utilizzazione contemporanea di tre o più fornelli a gas, la cappa aspirante deve funzionare alla massima potenza d'aspirazione.

### Istruzioni di sicurezza:

- ⚠ Non fiammeggiare pietanze sotto la cappa aspirante.  
! Pericolo d'incendio del filtro grassi se raggiunto delle fiamme.
- ⚠ I fornelli devono essere sempre coperti con pentole.
- ⚠ È consentito solo limitatamente (vedi capitolo "Istruzioni per il montaggio") l'uso della cappa aspirante su focolari per combustibili solidi (carbone, legna e simili).
- ⚠ Se l'apparecchio è danneggiato, non dovete metterlo in funzione.
- ⚠ L'allacciamento e la messa in funzione devono essere eseguiti solo da un tecnico.
- ⚠ Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dalla casa produttrice, dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona specializzata.
- ⚠ Smaltire il materiale d'imballaggio secondo le norme (vedi capitolo "Istruzioni per il montaggio").
- ⚠ Questa cappa aspirante è destinata solo all'uso domestico.
- ⚠ Usare la cappa aspirante solo con le lampadine avvitate.
- ⚠ Le lampadine fulminate dovrebbero essere sostituite subito, per evitare un sovraccarico sulle altre lampadine.
- ⚠ Non usare mai la cappa aspirante senza filtro grassi.
- ⚠ Grassi e olio surriscaldati possono infiammarsi facilmente.  
Cucinare perciò pietanze con grassi oppure con olio, p. es. le patatine fritte, solo sotto controllo.
- ⚠ Alla prima messa in funzione pulire accuratamente la cappa aspirante.

## Uso della cappa

⚠ Per eliminare nel modo più efficace i vapori di cottura:

- ❑ **Accendere la cappa**  
all'inizio della cottura.
- ❑ **Spegnere la cappa**  
solo alcuni minuti dopo la fine della cottura.

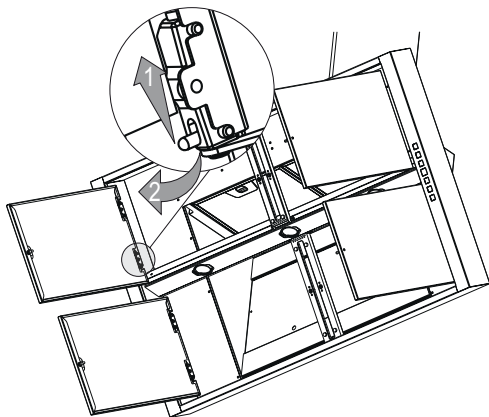


Tasto	Funzione	Display
A	Accende e spegne il motore di aspirazione all'ultima velocità utilizzata.	Visualizza la velocità impostata.
B	Decrementa la velocità di esercizio.	
C	Incrementa la velocità di esercizio.	
D	Attiva la velocità intensiva da qualsiasi velocità anche da motore spento, tale velocità è temporizzata a 10 minuti, al termine del tempo il sistema ritorna alla velocità precedentemente impostata.	Visualizza H
E	Attiva lo spegnimento automatico ritardato di 30'. Adatto per completare l'eliminazione di odori residui. Attivabile da qualsiasi posizione, si disattiva premendo il tasto o spegnendo il motore.	Il punto in basso a destra lampeggia.
F	Con una pressione breve, accende e spegne l'impianto di illuminazione. Con una pressione prolungata, accende e spegne l'impianto di illuminazione ad intensità ridotta.	

### Pannelli aspiranti

⚠ Il pannello aspirante non va assolutamente lavato in lavastoviglie.

- Aprire il pannello aspirante tirandolo.
- Sganciare il pannello dal corpo cappa facendo scorrere l'apposita leva del perno di fissaggio.
- Pulirlo esternamente con un panno umido e detergente liquido neutro.



- Pulirlo anche internamente utilizzando un panno umido e detergente neutro; non utilizzare panni o spugne bagnate, né getti d'acqua; non utilizzare sostanze abrasive.
- Ad operazione ultimata riagganciare il pannello al corpo cappa e richiuderlo.

### Filtri antigrasso metallici

Per trattene i componenti grassi dei vapori di cottura si utilizzano filtri metallici per grassi.

#### Attenzione:

A causa della crescente saturazione con residui grassi, il filtro diventa infiammabile, e il funzionamento della cappa aspirante può essere pregiudicato.

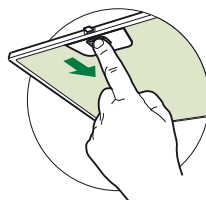
#### Importante:

Lavando tempestivamente i filtri metallici per grassi, si previene il pericolo d'incendio, che può insorgere a causa dell'accumulo di calore durante la cottura mediante frittura o arrosto.

Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati quando sul display appare F o almeno ogni mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.

### Smontaggio e montaggio filtri antigrasso metallici

- Aprire i pannelli aspiranti tirandoli.
- Togliere i Filtri uno alla volta, agendo sugli appositi agganci.



- Lavare i Filtri evitando di piegarli, e lasciarli asciugare prima di rimontarli. (Un'eventuale cambiamento del colore della superficie del filtro, che potrebbe verificarsi nel tempo, non pregiudica assolutamente l'efficienza dello stesso.)
- Rimontarli nella propria sede.
- Chiudere i pannelli aspiranti.

#### Reset del segnale di allarme

- Spegner le Luci e il Motore di aspirazione.
- Premere il tasto E sino allo spegnersi del display.

### Filtro a carbone attivo:

Per eliminare gli odori nel funzionamento a ricircolo d'aria.

#### Attenzione:

A causa della progressiva saturazione con residui grassi, l'infiammabilità aumenta, e il funzionamento della cappa può essere pregiudicato.

#### Importante:

Mediante tempestiva sostituzione del filtro a carbone attivo, si previene il pericolo d'incendio, che può insorgere a causa di accumulo di calore durante la preparazione di frittura o arrostiti.

Non è lavabile e non è rigenerabile, va sostituito quando sul display appare **C** o almeno ogni anno.

#### Attivazione del segnale di allarme

- Nelle Cappe in Versione Filtrante, la segnalazione di Allarme saturazione Filtri va attivata al momento dell'installazione o successivamente.
- Spegnerne le Luci e il Motore di aspirazione.
- Scollegare la cappa dall'alimentazione di rete.
- Ripristinare il collegamento tenendo premuto il tasto **B**.
- Rilasciando il tasto sul display compaiono due rettangoli in rotazione.
- Entro 3 secondi premere il Tasto **B** sino alla conferma che appare sul display:
  - 2 lampeggi scritta **C** - Allarme saturazione Filtro Carbone attivo ATTIVATO
  - 1 lampeggio scritta **C** - Allarme saturazione Filtro al Carbone attivo DISATTIVATO. Cambio del filtro a carbone attivo:

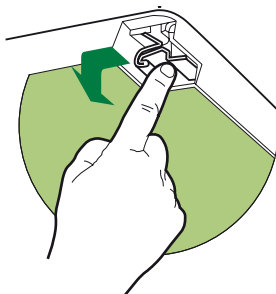
### Sostituzione filtro antiodore al carbone attivo

#### Reset del segnale di allarme

- Spegnerne le Luci e il Motore di aspirazione.
- Premere il tasto **E** sino allo spegnersi del display.

#### Sostituzione Filtro

- Aprire i pannelli aspiranti tirandoli.
- Togliere i Filtri antigrasso metallici.
- Rimuovere il Filtro antiodore al Carbone attivo saturo, agendo sugli appositi agganci.



- Montare il nuovo Filtro agganciandolo nella sua sede. I filtri possono essere ordinati presso il Servizio Clienti
- Rimontare i Filtri antigrasso metallici.
- Chiudere i pannelli aspiranti.

#### Smaltimento del filtro a carbone attivo:

- I filtri a carbone attivo non contengono sostanze nocive. Essi possono essere smaltiti per es. come rifiuti comuni.

## Pulizia e manutenzione

**Togliere corrente alla cappa aspirante estraendo la spina di alimentazione, oppure togliendo il fusibile.**

- ❑ Quando si lavano i filtri per grassi, pulire anche i depositi di grasso sulle parti accessibili della carcassa.  
Con ciò si previene un pericolo d'incendio e si assicura il funzionamento ottimale.
  - ❑ Per pulire la cappa aspirante usare una soluzione di acqua e detersivo ben calda, oppure un detergente per vetri delicato.
  - ❑ Non rimuovete lo sporco secco aderente graffiandolo, ma ammorbiditelo con un panno umido.
  - ❑ Non usare prodotti abrasivi o spugne dure.
  - ❑ **Avvertenza:** non usare alcool (spirito) sulle superfici di plastica. Si potrebbero formare zone opache.
- Attenzione!** Arieggiare sufficientemente la cucina, non usare fiamme libere.

⚠ Pulire i tasti di comando solo con una soluzione di acqua e detersivo delicato e con un panno morbido, umido. Per i tasti di comando non usare pulitori per acciaio inox.

### Superfici in acciaio inox:

- ❑ Usare un detergente per acciaio inox delicato, non abrasivo.
- ❑ Pulire strofinando solo nel senso della lucidatura.

⚠ Non pulire le superfici in acciaio inox con spugne dure, né con detersivi contenenti sabbia, soda, acido o cloruro.

### Superfici di alluminio, vernice e plastica:

- ❑ Usare un panno per vetri o un panno in microfibra morbido che non lascia peli.
- ❑ Non usare panni asciutti.
- ❑ Usare un detergente delicato per vetri.
- ❑ Non usare detersivi corrosivi, acidi o alcalini.
- ❑ Non usare prodotti abrasivi.

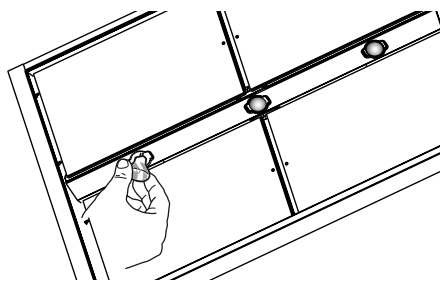
## Cambio delle lampade

1. Spegnerne la cappa aspirante e togliere corrente estraendo la spina o disinserendo l'interruttore di sicurezza.

⚠ Le lampadine alogene accese si surriscaldano. Anche alcuni minuti dopo averle spente vi è pericolo di scottature.

2. Estrarre la Lampada dal Supporto.
3. Sostituirla con una nuova di uguali caratteristiche, (lampadina alogena commerciale, 12 Volt, max. 20 Watt, attacco GU4).

**Attenzione:** portalampada.



4. Ripristinare l'alimentazione elettrica inserendo la spina di alimentazione o attivando l'interruttore di sicurezza.

**Avvertenza:** se l'illuminazione non funzionasse controllare se le lampadine sono inserite correttamente.

## Guasti

In caso di eventuali chiarimenti o di guasti, rivolgersi al servizio assistenza clienti.

(Vedi elenco dei centri di assistenza clienti).

In caso di chiamata si prega d'indicare:

E-Nr.	FD
-------	----

Riportare nello specchietto qui sopra questi dati di riconoscimento del prodotto. Essi si trovano nella targhetta d'identificazione, dopo avere tolto la griglia portafiltri, nel vano interno della cappa.

⚠ Il produttore delle cappe aspiranti non concede garanzia per reclami che sono da attribuire alla progettazione ed all'esecuzione del percorso dei tubi.



## Istruzioni per il montaggio:

### Avvertenze importanti

⚠ Gli apparecchi dismessi non sono rifiuti senza valore.

Attraverso lo smaltimento ecologico possono essere recuperati materiali pregiati.

Rendere inservibile l'apparecchio dismesso prima di rottamarlo.

⚠ L'imballaggio ha protetto il Vostro nuovo apparecchio nel trasporto fino a Voi. Tutti i materiali utilizzati sono compatibili con l'ambiente e riciclabili. Siete pregati di collaborare, smaltendo l'imballaggio in modo ecologicamente corretto.

Informatevi sulle attuali possibilità di smaltimento presso il Vostro rivenditore specializzato, oppure presso la Vostra amministrazione comunale.

⚠ La cappa aspirante può essere utilizzata per il funzionamento ad espulsione d'aria ed a ricircolo d'aria.

⚠ Montare la cappa aspirante sempre centrata sopra il piano di cottura.

⚠ Distanza minima fra fornelli elettrici e bordo inferiore della cappa aspirante: **368 mm**.

⚠ Sopra ad un focolare per combustibili solidi, dal quale può derivare un pericolo d'incendio (p. es. scintille), il montaggio della cappa aspirante è consentito solo se il focolare è dotato di una copertura chiusa non smontabile e se contemporaneamente vengono osservate le pertinenti norme nazionali.

Questa limitazione non è valida per le cucine a gas e per i piani di cottura a gas.

⚠ Quanto minore è la distanza tra la cappa aspirante ed i fornelli, tanto maggiore è la possibilità che nella parte inferiore della cappa aspirante possano condensarsi gocce a causa del vapore acqueo che sale.

### Avvertenze supplementari per apparecchi di cottura a gas:

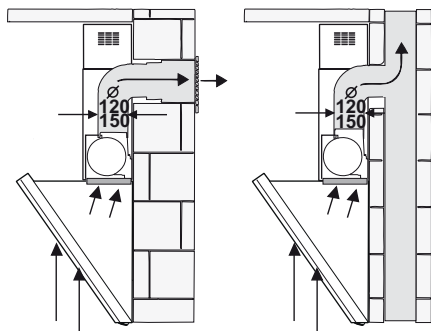
⚠ Nel montaggio dei fornelli a gas devono essere osservate le pertinenti norme di legge nazionali (per es. in Germania: Regole Tecniche per Installazioni a Gas TRGI).

⚠ È indispensabile osservare le norme di montaggio in vigore e le istruzioni per il montaggio della casa produttrice degli apparecchi a gas.

⚠ È consentito il montaggio della cappa aspirante con un solo lato accanto ad un mobile alto oppure ad un muro alto. Distanza min. 50 mm.

⚠ Distanza minima per fornelli a gas fra bordo superiore della griglia d'appoggio pentole e bordo inferiore della cappa aspirante: **368 mm**.

## Funzionamento ad espulsione d'aria



L'aria di scarico viene condotta verso l'alto, attraverso un pozzo di ventilazione, oppure direttamente all'aperto, attraverso la parete esterna.

❗ È vietato immettere l'aria di scarico in un camino per fumo o per gas di scarico normalmente utilizzato, oppure in un pozzo, che serve al deflusso dell'aria di locali, nei quali sono installati focolari.

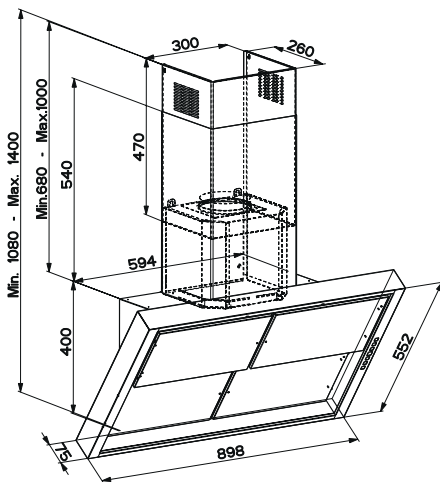
**Nell'espulsione d'aria devono essere osservate le norme amministrative e legali (per es. regolamenti edilizi nazionali).**

In caso di scarico in dell'aria in camini per fumo o per gas di scarico normalmente non utilizzato, è necessario ottenere l'autorizzazione dell'autorità competente.

❗ Per il funzionamento ad espulsione d'aria della cappa aspirante, con contemporaneo funzionamento di combustioni dipendenti dal camino (come p. es. apparecchi di riscaldamento a gas, olio combustibile oppure a carbone, scaldacqua a flusso continuo, scaldabagni) è necessario provvedere ad una sufficiente alimentazione dell'aria, che è necessaria al focolare per la combustione.

Un funzionamento senza pericolo è possibile, se nel locale d'installazione del focolare non viene superata la depressione di 4 Pa (0,04 mbar).

È possibile conseguire ciò quando l'aria per la combustione può continuare ad affluire attraverso aperture non chiudibili, per es. in di porte, finestre ed in combinazione con cassette murali per l'alimentazione/ espulsione dell'aria o con altre misure tecniche, come interdizione reciproca e simili.



**Se l'aria di alimentazione non è sufficiente, sussiste pericolo d'intossicazione a causa di ritorno di gas combusti.**

Un cassetta murale di alimentazione/scarico dell'aria da sola non garantisce il rispetto del valore limite.

Nota: Nella stima si deve considerare sempre il bilancio totale dell'aerazione dell'abitazione. Questa regola non si applica per il funzionamento di apparecchi di cottura, p. es. piano di cottura e cucina a gas.

**Se l'aria di scarico viene condotta attraverso la parete esterna, si dovrebbe utilizzare una cassetta murale telescopica.**

**Rendimento ottimale della cappa aspirante:**

- Tubo di scarico corto, liscio.
- Il minor numero possibile di gomiti di tubo.
- Diametri di tubo possibilmente grandi e gomiti grandi.

**L'impiego di lunghi tubi di espulsione ruvidi, di più gomiti di tubo o di diametri piccoli causa una difformità dall'indice di ricambio aria ottimale e contemporaneamente un aumento del rumore.**

⚠ Il produttore delle cappe aspiranti non concede garanzia per reclami che sono da attribuire alla progettazione ed all'esecuzione del percorso dei tubi.

## Prima del montaggio

### ❑ Tubi tondi:

Consigliamo un diametro interno di **150 mm**, e comunque min. 120 mm..

- ❑ I **canali a sezione quadra** devono avere una sezione trasversale interna equivalente a quella dei tubi tondi.

**Essi non dovrebbero presentare forti deviazioni.**

Ø 120 mm ca. 113 cm<sup>2</sup>

Ø 150 mm ca. 177 cm<sup>2</sup>

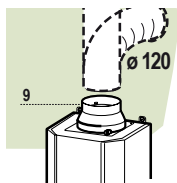
- ❑ **Nel caso di diametri di tubo diversi:** applicare il nastro di tenuta.
- ❑ **Nel funzionamento a scarico d'aria** provvedere ad una sufficiente alimentazione dell'aria.

### Collegamento del tubo di scarico Ø 150:

- ❑ Fissare il tubo direttamente sull'uscita aria del corpo cappa.

### Collegamento del tubo di scarico Ø 120:

- ❑ Inserire la flangia di riduzione direttamente sull'uscita aria del corpo cappa.
- ❑ Fissare il tubo direttamente sulla flangia di riduzione.

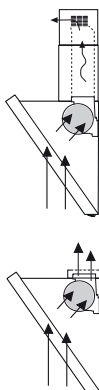


### Connessione filtrante

- ❑ Con filtro a carbone attivo, se non è disponibile nessun'altra possibilità per il funzionamento ad espulsione d'aria.

⚠ Potete acquistare **presso il fornitore specializzato**

il set di montaggio completo ed i filtri di ricambio. Trovate i relativi numeri degli accessori alla fine di queste istruzioni per l'uso.



### Preparazione del muro

- ❑ Il muro deve essere piano e verticale.
- ❑ Provvedere ad un robusto fissaggio dei tasselli.

### Peso in kg: 20,0.

Con riserva di modifiche costruttive nel quadro dell'evoluzione tecnica.

## Allacciamento elettrico

**La cappa** deve essere collegata solo ad una presa con contatto di terra installata a norma. Installare la presa con contatto di terra in luogo possibilmente accessibile, in prossimità della cappa.

- ❑ La presa con contatto di terra dovrebbe essere collegata attraverso un circuito elettrico indipendente.
- ❑ Se la presa con contatto di terra dopo il montaggio della cappa aspirante non fosse più accessibile, deve essere disponibile un dispositivo di separazione come nell'allacciamento fisso.

### In caso di necessità di collegamento fisso:

La cappa aspirante deve essere allacciata solo da un elettroinstallatore autorizzato dalla competente azienda di distribuzione dell'energia elettrica.

Nell'impianto domestico deve essere previsto un dispositivo di separazione. Sono ritenuti dispositivi d'installazione gli interruttori con un'apertura tra i contatti superiore a 3 mm e con una apertura su tutti i poli. Rientrano tra questi gli interruttori automatici ed i relè.

⚠ Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dalla casa produttrice, dal suo servizio assistenza clienti, oppure da una persona specializzata.

### Dati elettrici:

Si trovano sulla targhetta d'identificazione, - nel vano interno dell'apparecchio - dopo avere rimosso il filtro metallico antigrasso.

⚠ **Per le riparazioni** togliere sempre la corrente all'apparecchio.

### Lunghezza del cavo di alimentazione: 1,30 m.

Questa cappa aspirante è conforme alle norme CEE per la schermatura contro i radiodisturbi.

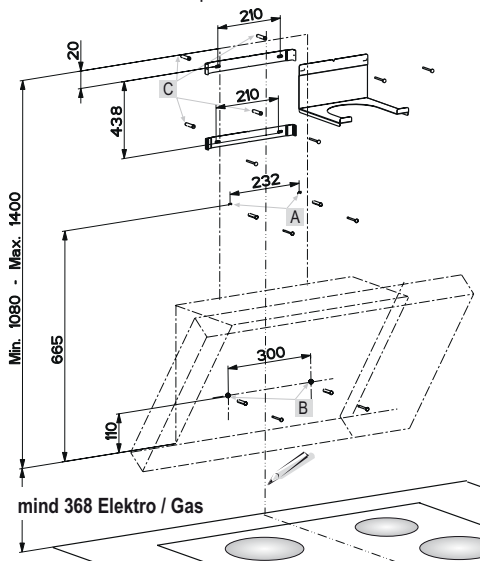
# Montaggio

La cappa è prevista per il montaggio sul muro della cucina.

1. Rimuovere i pannelli aspiranti ed i filtri metallici (vedi capitolo Filtri e Manutenzioni)
2. Tracciare sul muro della cucina una linea mediana dal soffitto fino allo spigolo inferiore della cappa aspirante.
3. Utilizzando la dima o seguendo l'immagine, segnare i centri dei fori (A-B-C) sul muro per il fissaggio delle viti.

⚠ Rispettare la distanza minima di sicurezza tra il piano di cottura e la cappa di **368 mm** sia per fornelli a gas che elettrici.

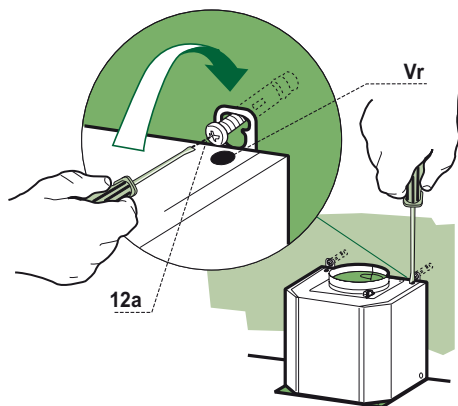
4. Forare  $\varnothing 8$  mm i fori **A** e **B** utilizzati per la cappa. Forare  $\varnothing 8$  mm i fori **C** utilizzati per il fissaggio delle staffe fissaggio camino.
5. Inserire i tasselli **11** nei fori assicurandosi che siano a raso con il muro.
6. Fissare le staffe **7.2.1** usando le viti **12a** fornite.  
⚠ In caso di installazione della cappa in versione filtrante con camino, la staffa superiore **7.2.1** deve essere fissata insieme con il supporto raccordo filtrante **7.3**.
7. Avvitare 2 Viti **12a** in dotazione nei fori per il fissaggio del corpo Cappa, lasciando uno spazio di 5-6 mm fra la parete e la testa della vite.



**Avvertenza:** tenere conto degli eventuali accessori speciali da montare.

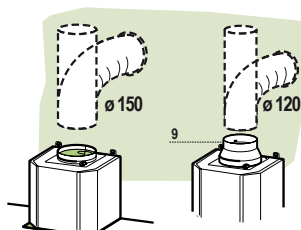
## Montaggio corpo cappa

8. Prima di agganciare il Corpo Cappa, serrare le 2 Viti **Vr** situate sui punti di aggancio del Corpo Cappa.
9. Agganciare il Corpo Cappa alle Viti **12a**.
10. Serrare definitivamente le Viti **12a** di supporto.
11. Agire sulle Viti **Vr** per livellare il Corpo Cappa.
12. Avvitare la vite di sicurezza **11**.



## Connessione uscita aria in versione aspirante

Per installazione in Versione Aspirante collegare la Cappa alla tubazione di uscita per mezzo di un tubo rigido o flessibile, la cui scelta è lasciata all'installatore.

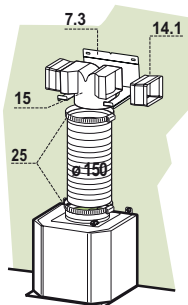


- ❑ Inserire la Flangia di riduzione **9**, sull'Uscita del Corpo Cappa.
- ❑ Fissare il tubo con adeguate fascette stringitubo. Il materiale occorrente non è in dotazione.
- ❑ Togliere eventuali Filtri Antiodore al Carbone attivo.

## Connessione uscita aria in versione filtrante

**⚠ Tutti i componenti menzionati nella seguente procedura sono inclusi nel kit filtrante. Trovate i relativi numeri degli accessori alla fine di queste istruzioni per l'uso.**

- ❑ Inserire il Raccordo **15** nella Staffa di Sostegno **7.3**.
- ❑ Inserire lateralmente le Prolunghe Raccordo **14.1** sul Raccordo **15**.
- ❑ Assicurarsi che l'uscita delle Prolunghe Raccordo **14.1** risulti in corrispondenza delle bocchette del Camino sia in orizzontale che in verticale.
- ❑ Collegare il Raccordo **15** all'Uscita del Corpo Cappa per mezzo di un tubo  $\varnothing 150$  mm.

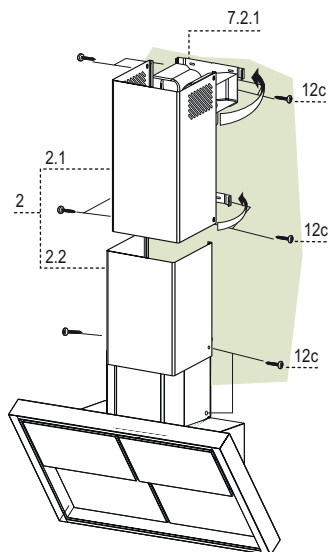


- ❑ Utilizzare le fascette **25** per fissare il tubo di connessione tra l'uscita dell'aria del corpo cappa e il raccordo **15**.
- ❑ Assicurarsi di aver installati i filtri al carbone. (vedere parag. "Filtro al carbone" nel capitolo Filtri e Manutenzione)

## Montaggio Camino

### Camino superiore

- ❑ Allargare leggermente le due falde laterali, agganciarle dietro le Staffe **7.2.1** e richiuderle fino a battuta.
- ❑ Fissare lateralmente alle Staffe con 4 Viti **12c** (2,9 x 6,5) in dotazione.
- ❑ Assicurarsi che l'uscita delle Prolunghe Raccordo risulti in corrispondenza delle bocchette del Camino.



### Camino inferiore

- ❑ Allargare leggermente le due falde laterali del Camino, agganciarle tra il Camino superiore e la parete e richiuderle fino a battuta.
- ❑ Fissare lateralmente la parte inferiore al Corpo Cappa, con 2 Viti **12c** in dotazione.

## Instrucciones de uso

### Descripción del aparato



### Modos de funcionamiento

Funcionamiento a expulsión del aire:

- El ventilador de la campana aspirante aspira los vapores de cocción y los manda al exterior a través del filtro antigrasa.
- El filtro antigrasa retiene los componentes grasos de los vapores de cocción.
- La cocina queda completamente libre de grasa y olores.

**🔧 Para usar la campana en versión aspirante contemporáneamente al uso de combustiones dependientes de chimenea** (como p. ej. aparatos de calefacción a gas, a aceite combustible o bien a carbón, calentadores) **es necesario proveer a una suficiente alimentación del aire**, que el hogar necesita para una correcta combustión.

El funcionamiento sin peligro es posible, si en el local de instalación del hogar no se supera la depresión de 4 Pa (0,04 mbar).

Es posible obtener dicha condición cuando el aire para la combustión puede seguir afluyendo por aberturas que no se cierren, por ej. puertas y ventanas en combinación con cajas murales para la alimentación / expulsión del aire o con otras medidas técnicas como interdicción recíproca o similares.

### Modos de funcionamiento

**Si el aire de alimentación no es suficiente, existe el peligro de intoxicación a causa de los gases de combustión.**

Una caja mural de alimentación / descarga del aire sola no garantiza el respeto del valor límite.

Nota: Es importante considerar el balance total de la aireación de la vivienda. Esta regla no se aplica al funcionamiento de aparatos de cocción, p. ej. Plano de cocción y cocina a gas.

Si la campana aspirante se usa en en versión filtrante - con filtro al carbón activo -, su uso está permitido sin limitaciones.

### Funcionamiento trámite el reciclaje del aire:

- Es necesario montar un filtro al carbón activo (ver el capítulo "Filtros y mantenimiento").
  - ⚠ Puede adquirir en los proveedores especializados el set de montaje completo y los filtros de re-puesto. Encontrará los relativos números de los accesorios al final de este manual de uso.
- La turbina de la campana aspirante aspira los vapores de cocción, los pasa por el filtro antigrasa y el filtro al carbón activo y los introduce de nuevo limpios en la cocina.
- El filtro antigrasa retiene los componentes grasos de los vapores de cocción.
- El filtro al carbón activo absorbe los olores.
- ⚠ Si no se monta el filtro al carbón activo, no se pueden eliminar los olores de los vapores de cocción.

## Precede al primer empleo

### Primer empleo:

- ❑ Este manual de instrucciones engloba varias versiones del aparato. Es posible que se describan detalles individuales de la dotación que no conciernen a su aparato.
- ❑ Esta campana aspirante cumple con todas las normas de seguridad.  
Las reparaciones tienen que ser realizadas sólo por personal especializado.  
Las reparaciones no realizadas a regla de arte pueden causar graves daños al usuario.
- ❑ Antes de usar el aparato nuevo, lea cuidadosamente el manual de uso, contiene informaciones importantes para su seguridad, y también para su empleo y el mantenimiento del aparato.
- ❑ Conserve el manual de uso y montaje, podría ser útil a un eventual siguiente propietario.
- ❑ Este aparato cuenta con un identificativo según la norma europea 2002/96/CE en materia de aparatos eléctricos y electrónicos (waste electrical and electronic equipment–WEEE).  
Esta norma define las leyes para la recojida y reciclaje de los aparatos fuera de uso válidas en todo el territorio de la Unión Europea.



### Planos de cocción a gas / Hornillos a gas

⚠ No use al mismo tiempo todos los hornillos al máximo durante por un período prolongado (max. 15 minutos), existe el peligro de quemarse o de causar daños a la campana aspirante. Si se usa la campana aspirante sobre un plano de cocción a gas, en caso de empleo contemporáneo de tres o más hornillos a gas, la campana aspirante tiene que funcionar a la máxima potencia de aspiración.

### Instrucciones de seguridad:

- ⚠ No flambee alimentos debajo la campana aspirante.
  - ! Existe el peligro de que se incendie el filtro antigrasa si lo alcanzaran las llamas.
  - ⚠ Los hornillos encendidos tienen que tener siempre encima una cazuela.
  - ⚠ Está permitido sólo limitadamente (ver capítulo “Instrucciones para el montaje”) el empleo de la campana aspirante sobre hogares a combustibles sólidos (carbón, leña y parecidos).
  - ⚠ Si el aparato se estropea, no lo ponga en funcionamiento.
  - ⚠ La conexión y la puesta en funcionamiento tienen que ser ejecutadas exclusivamente por un técnico.
  - ⚠ Si el cable de acometida de este aparato se rompe, para evitar peligros, tiene que ser reemplazado por la casa productora, por su servicio de asistencia al cliente, o por una persona especializada.
  - ⚠ Eliminar el material de embalaje según las normas (ver capítulo “Instrucciones para el montaje”).
  - ⚠ Esta campana aspirante está destinada exclusivamente al uso doméstico.
  - ⚠ Usar la campana aspirante con las bombillas bien sujetas.
  - ⚠ Las bombillas fundidas tienen que ser sustituidas enseguida, para evitar una sobrecarga sobre las otras bombillas.
  - ⚠ No use nunca la campana aspirante sin el filtro antigrasa.
  - ⚠ Grasas y aceite muy calientes pueden inflamarse fácilmente.
- Cocinar, por lo tanto alimentos con grasa o con aceite, p. ej. las patatas fritas, sólo bajo control.
- ⚠ La primera vez que se use la campana limpiarla esmeradamente.

## Uso de la campana

⚠ Para eliminar de la manera más eficaz los vapores de cocción:

- ❑ **Encender la campana**  
cuando empezamos a cocinar.
- ❑ **Apagar la campana**  
esperar unos minutos después de haber terminado de cocinar.

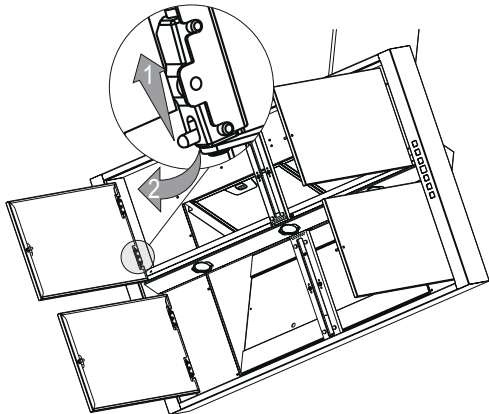


Tecla	Función	Display
A	Enciende y apaga el motor de aspiración a la última velocidad utilizada.	Visualiza la velocidad elegida
B	Disminuye la velocidad de ejercicio.	
C	Aumenta la velocidad de ejercicio.	
D	Activa la velocidad intensiva desde cualquier velocidad incluso con el motor apagado, dicha velocidad está temporizada a 10 minutos, al final de los cuales el sistema vuelve a la velocidad anteriormente seleccionada.	Visualiza H
E	Activa el apagado automático retardado de 30'. Adecuado para completar la eliminación de olores residuos. Se puede activar desde cualquier posición, se desactiva apretando la tecla o apagando el motor.	El punto que está situado abajo a la derecha re-lampaguea.
F	Presión breve, enciende y apaga la instalación de la iluminación. Presión larga, enciende y apaga la instalación de la iluminación a intensidad reducida.	



### Panel aspirante

- ⚠ El panel aspirante no se puede lavar en el lavavajillas.
- ❑ Abrir el panel aspirante tirando de él.
- ❑ Desenganchar el panel del cuerpo de la campana deslizando la leva del perno de sujeción.
- ❑ Limpiarlo externamente con un paño húmedo y detergente líquido neutro.



- ❑ Limpiarlo internamente usando un paño húmedo y detergente neutro; no usar paños o esponjas mojadas, ni chorros de agua; no usar sustancias abrasivas.
- ❑ Una vez finalizada la operación volver a enganchar el panel al cuerpo de la campana y cerrarlo girando la manopla en sentido contrario al de apertura .

### Filtros antigrasa metálicos

Para retener los componentes grasos de los vapores de cocción se utilizan filtros metálicos para grasas.

#### Atención:

A causa de la creciente saturación con residuos grasos, el filtro se puede inflamar, y el funcionamiento de la campana aspirante puede verse perjudicado.

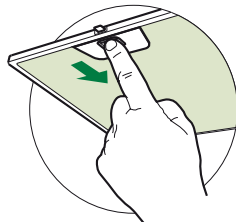
#### Importante:

Lavando tempestivamente los filtros metálicos , se previene el peligro de incendio, que puede ocasionarse a causa de la acumulación de calor durante la cocción de fritos o asados.

Es necesario lavarlos cuando en el display aparecen las letras **F** ó por lo menos cada mes, ó con mayor frecuencia si el uso de la campana es muy intenso. Se pueden lavar en el lavavajillas.

#### Desmontaje y montaje de los filtros antigrasa metálicos

- ❑ Abrir los panel aspirante tirando de ellos.
- ❑ Quitar los filtros uno a la vez, operando en los ganchos.



- ❑ Lavar los filtros sin doblarlos, y dejar que se sequen bien antes de montarlos. (Si el color de la superficie de los filtros cambia con el tiempo es normal y no perjudica el buen funcionamiento de los mismos.)
- ❑ Volver a colocar los filtros metálicos antigrasa.
- ❑ Volver a cerrar los panel aspirante.

#### Reset de la señal de alarma

- ❑ Apagar las luces y el motor de aspiración.
- ❑ Apretar la tecla **E** hasta que se apague el display.

### Filtro al carbón activo:

Para eliminar los olores en el funcionamiento a reciclaje del aire.

#### Atención:

A causa de la progresiva saturación con restos de grasas, la inflamabilidad aumenta, y el funcionamiento de la campana puede verse perjudicado.

#### Importante:

A través de la oportuna sustitución del filtro al carbón activo, se previene el peligro de incendio, que puede ocasionarse a causa de la acumulación de calor durante la preparación de fritos o asados.

No se puede lavar y no se puede regenerar. Hay que sustituirlo cuando en el display aparecen las letras **C** ó por lo menos todos los años.

#### Activación de la señal de alarma

- En las campanas en versión filtrante, la señal de alarma de saturación de los filtros se activa en el momento de la instalación o sucesivamente.
- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Desenchufar la campana.
- Volver a establecer la conexión teniendo apretada la tecla B
- Soltando la tecla, en el display aparecen dos rectángulos que rotan.
- En tres segundos apretar la tecla B hasta que aparezca la confirmación en el display:
  - 2 relampagueos **C**- Alarma saturación filtro al carbón activado ACTIVADO
  - 1 relampagueo **C**-Alarma saturación filtro al carbón activado DESACTIVADO

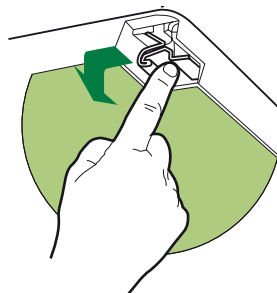
### Cambio del filtro al carbón activo

#### Reset señal de alarma

- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Apretar la tecla **E** hasta que se apague el display.

#### Sustitución de los filtros:

- Abrir los panel aspirante tirando de ellos.
- Quitar los filtros antigrasa metálicos.
- Sacar el filtro antiolor al carbón activado saturado desenganchándolo.



- Colocar el filtro nuevo enganchándolo en su sede. Los filtros pueden comprarse en los centros de servicio al cliente.
- Volver a colocar los filtros metálicos antigrasa.
- Cerrar los panel aspirante

#### Reciclado del filtro al carbón activo:

- Los filtros al carbón activo no contienen sustancias nocivas. Pueden ser reciclados como basura normal.

## Limpeza y mantenimiento

Desenchufar la campana aspirante, o quitar el fusible.

- ❑ Cuando se laven los filtros antrigrasa, hay que limpiar también los depósitos de grasa acumulada sobre las partes accesibles de la carcasa. De esta manera se previene el peligro de incendio y nos aseguraremos un funcionamiento óptimo.
- ❑ Para limpiar la campana aspirante usar una solución de agua bien caliente y detergente o bien un detergente para cristales.
- ❑ No quite la suciedad seca pegada rascando, ablandelo con un paño húmedo.
- ❑ No use productos abrasivos o esponjas duras.
- ❑ Advertencia: no usar alcohol sobre las superficies de plástico. Podría formar zonas opacas. ¡Atención! airear la cocina, no deje llamas sin ningún control.

⚠ Limpiar las teclas de comando solo con una solución de agua y detergente delicado y con un paño blando, húmedo. Para las teclas de comando no usar un detergente para acero inoxidable.

### Superficies de acero inoxidable:

- ❑ Usar un detergente para acero inoxidable delicado, no abrasivo.
- ❑ Limpiar sólo frotando en el sentido del lustre.

⚠ No limpie las superficies de acero inoxidable con esponjas duras, ni con detergentes que contengan arena, sosa, ácido o cloruro.

### Superficies de aluminio, barniz y plástico:

- ❑ Usar un paño para cristales o un paño de microfibras suave que no deje pelos.
- ❑ No use paños secos.
- ❑ Usar un detergente delicado para cristales.
- ❑ No usar detergentes corrosivos, ácidos o alcalinos.
- ❑ No usar productos abrasivos.

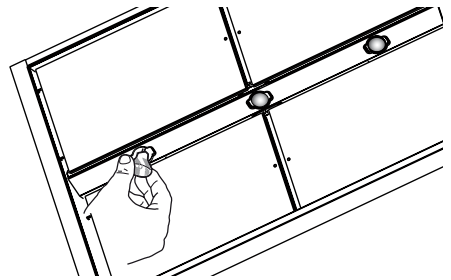
## Cambio de los focos

1. Apagar la campana aspirante desenchufándola o desconectando el interruptor de seguridad.

Los focos halógenos encendidos se calientan. Pueden causar quemaduras algunos minutos después de haberlos apagado.

2. Extraer la lámpara desde el soporte.
3. Reemplazarlo con uno nuevo de características iguales, (foco halógeno comercial, 12 Voltios, máx. 20 vatios, enganche GU4).

**Atención:** portalámpara.



4. Restablecer la alimentación eléctrica enchufando el aparato o activando el interruptor de seguridad.

**Advertencia:** si la iluminación no funcionara, controlar si los focos están colocados correctamente.

## Averías

En caso de eventual necesidad de explicaciones o averías, dirigirse al servicio de asistencia al cliente. (Ver lista de los centros de asistencia clientes).

En caso de llamada se ruega indicar:

E-Nr.	FD
-------	----

Copie aquí arriba los datos de identificación del producto. Dichos datos se encuentran en la etiqueta de identificación situada en el vano interior de la campana, después de haber quitado la rejilla porta filtros.

⚠ El productor de la campana aspirante no concede garantía por reclamaciones que puedan atribuirse a la proyectación y a la ejecución del recorrido de los tubos.

## Instrucciones para el montaje:

### Advertencias importantes

⚠ Los aparatos inutilizables son no material sin valor.

Eliminándolos ecológicamente pueden ser recuperados materiales preciosos.

Asegurarse de que el aparato no funcione antes de reciclarlo.

⚠ El embalaje ha protegido su aparato nuevo durante el transporte. Todos los materiales utilizados son compatibles con el entorno y reciclables. Le rogamos que colabore, eliminando el embalaje de modo ecológicamente correcto.

Infórmese sobre las actuales posibilidades de reciclaje con su vendedor especializado, o su administración municipal.

⚠ La campana aspirante puede ser utilizada para funcionar mediante la expulsión del aire o reciclándolo.

⚠ Montar la campana aspirante centrándola bien sobre el plano de cocción.

⚠ Distancia mínima entre hornillos eléctricos y borde inferior de la campana aspirante: **368 mm**.

⚠ Si se coloca encima de una cocina a combustible sólido, de la que puede derivar un peligro de incendio (p. ej. chispas), el montaje de la campana aspirante puede realizarse únicamente si la cocina está dotada de una cobertura cerrada no desmontable y si al mismo tiempo se observan las pertinentes normas nacionales.

Esta limitación es no válida para las cocinas a gas y para los planos de cocción a gas.

⚠ Cuánto menor es la distancia entre la campana aspirante y los hornillos, mucho mayor es la posibilidad de que puedan condensarse gotas en la parte inferior de la campana aspirante a causa del vapor que se produce.

### Advertencias suplementarias para aparatos de cocción a gas:

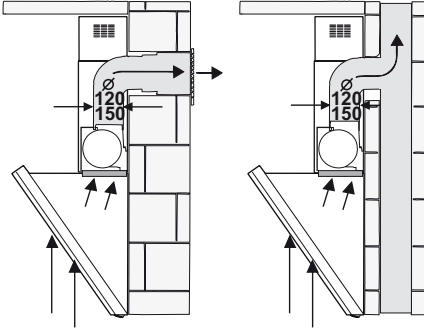
⚠ En el montaje de los hornillos a gas tienen que ser observadas las pertinentes normas de ley nacional (por ej. en Alemania: Reglas Técnicas para Instalaciones a Gas TRGI).

⚠ Es indispensable observar las normas de montaje en vigor y las instrucciones para el montaje de la casa productora de los aparatos a gas.

⚠ Se puede montar la campana aspirante con un único lado que toque con un mueble o con un muro alto. Distancia min. 50 mm.

⚠ Distancia mínima para los hornillos a gas entre el borde superior de la parrilla de apoyo de las cazuelas y el borde inferior de la campana aspirante: **368 mm**.

## Funcionamiento a expulsión del aire



El aire es conducido hacia arriba, por un pozo de ventilación, o bien directamente al abierto, a través de la pared externa.

❗ Está prohibido introducir el aire de descarga en una chimenea para humos o gases que usamos normalmente, o en un pozo, que sirva para eliminar el aire de los locales en los que hay instalados chimeneas.

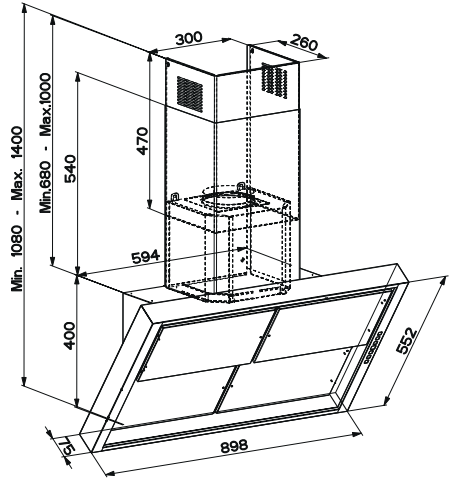
**En la expulsión del aire tienen que ser observadas todas las normas administrativas y legales (por ej. Reglamentos de construcción nacionales).**

En caso de descarga del aire en chimeneas para humo o gas de descarga que normalmente no utilizamos, es necesario conseguir la autorización de la autoridad competente.

❗ **Para el funcionamiento a expulsión del aire de la campana aspirante, con funcionamiento contemporáneo de combustiones que dependen de la chimenea** (como p. ej. aparatos de calefacción a gas, aceite combustible o bien a carbón, calentadores a flujo continuo,) **es necesario proveer a una suficiente alimentación del aire** necesario para la correcta combustión de la chimenea.

Un funcionamiento sin riegos es posible si en el local donde está colocado el hogar no se supera la depresión de 4 Pa (0,04 mbar).

Es posible conseguirlo cuando el aire para la combustión puede seguir afluyendo por aberturas que no se cierran, por ej. puertas, ventanas y en combinación con cajas murales para la alimentación / expulsión del aire o con otras medidas técnicas como interdicción recíproca o métodos parecidos.



**Si el aire de alimentación no es suficiente, existe peligro de intoxicación a causa de los gases producidos por la combustión**

Una única caja mural de alimentación/descarga del aire no garantiza el respeto del valor límite.

Nota: En la consideración hay que tener siempre presente el balance total de la aireación de la vivienda. Esta regla no se aplica al funcionamiento de aparatos de cocción, p. ej. plano de cocción y cocina a gas.

Si el aire de descarga es conducido por la pared externa, hay que utilizar una caja mural telescópica.

**Rendimiento óptimo de la campana aspirante:**

- Tubo de descarga corto, liso.
- El menor número posible de curvas.
- Diámetros de tubo y curvas si es posible grandes.

**El empleo de tubos largos de expulsión ásperos, con muchas curvas o de diámetros pequeños causa una diferencia del índice de recambio del aire óptimo y al mismo tiempo un aumento del ruido.**

⚠ El productor de las campanas aspirantes no concede la garantía por reclamaciones que puedan atribuirse a la proyectación y a la ejecución del recorrido de los tubos.

## Antes del montaje

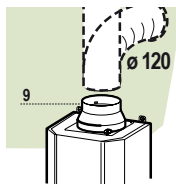
- ❑ **Tubos redondos:**  
Aconsejamos un diámetro interno de 150 mm, o de todas maneras un mín. 120 de mm.
- ❑ Los **canales de sección cuadrada** tienen que tener una sección transversal interna equivalente a la de los tubos redondos.  
**No deben presentar grandes desviaciones.**  
Ø 120 mm alrededor de 113 cm<sup>2</sup>  
Ø 150 mm alrededor de 177 cm<sup>2</sup>
- ❑ **En el caso de tubos con diámetros diferentes:** colocar la cinta de tenida.
- ❑ **En el funcionamiento a descarga de aire:** asegurarse una alimentación de aire suficiente.

### Conexión del tubo de salida Ø 150:

- ❑ Sujetar el tubo directamente en la salida del aire del cuerpo de la campana.

### Conexión del tubo de salida Ø 120:

- ❑ Colocar la arandela de reducción directamente en la salida del aire del cuerpo de la campana.
- ❑ Sujetar el tubo directamente en la arandela de reducción.



### Conexión filtrante

- ❑ Con filtro al carbón activo, si no se dispone de ninguna posibilidad para que el aparato funcione expulsando el aire al exterior.  
⚠ Pueden comprar en **el centro autorizado** el set de montaje completo y los filtros de recambio. Encontrarán los números de los accesorios al final de las instrucciones.



### Preparación de la pared

- ❑ La pared tiene que ser lisa y vertical.
- ❑ Sujetar correctamente los tacos.

### Peso en kg: 20,0.

Con reserva de modificaciones constructivas en el cuadro de la evolución técnica.

## Conexión eléctrica

La campana tiene que ser conectada a un enchufe con descarga a tierra instalado a norma. Instalar el enchufe con descarga a tierra en un lugar accesible, en proximidad de la campana.

- ❑ El enchufe con descarga a tierra tiene que estar conectado a través de un circuito eléctrico independiente.
- ❑ Si el enchufe con descarga a tierra, tras la instalación de la campana aspirante, no fuera accesible, es necesario colocar un dispositivo de separación como en la conexión fija.

### Si fuera necesaria una conexión fija:

La campana aspirante tiene que ser instalada por personal autorizado por la empresa de distribución de la energía eléctrica.

En la instalación doméstica es necesario el uso de un dispositivo de separación. Se consideran dispositivos de instalación los interruptores con una abertura entre los contactos superior a 3 mm y con una abertura en todos los polos. Podemos incluir entre dichos dispositivos los interruptores automáticos y los relés.

⚠ Si el cable de acometida de este aparato se estropea, para evitar riesgos, debe ser sustituido por la casa productora, por su servicio de asistencia a los clientes, o por una persona especializada.

### Datos eléctricos:

Se encuentran en la etiqueta de identificación, - en el interior del aparato - después de haber quitado el filtro metálico antigra-sa.

⚠ **Para realizar cualquier reparación** desenchufar siempre el aparato.

### Largura del cable de acometida: 1,30 m.

Esta campana aspirante respeta las normas CEE contra los disturbios radio.

# Montaje

La campana está prevista para ser colocada en una pared de la cocina.

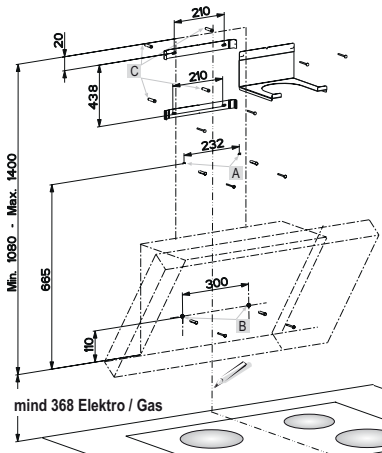
1. Quitar los panel aspirante y los filtros (ver capítulo. Filtros y mantenimiento)
2. Trazar sobre la pared de la cocina una línea mediana desde el techo hasta la esquina inferior de la campana aspirante.
3. Utilizando la máscara o siguiendo la imagen, señalar los centros de los agujeros (A-B-C) sobre la pared para colocar los tornillos.

**⚠** Respetar la distancia mínima de seguridad de **368 mm** entre el plano de cocción y la campana sea con los hornillos a gas que con cocinas eléctricas.

4. Con una punta de  $\varnothing 8$  mm hacer los agujeros **A** y los agujeros **B** utilizados para sujetar la campana. Con una punta de  $\varnothing 8$  mm hacer los agujeros **C** para sujetar las bridas que sujetaran la chimenea.
5. Colocar los tacos **11** en los agujeros cerciorándose de que queden al ras de la pared.
6. Fijar las bridas **7.2.1** usando los tornillos **12a** en dotación.

**⚠** En caso de instalación de la campana en versión filtrante con chimenea, la brida superior **7.2.1** tiene que sujetarse al mismo tiempo que el soporte del empalme filtrante **7.3**.

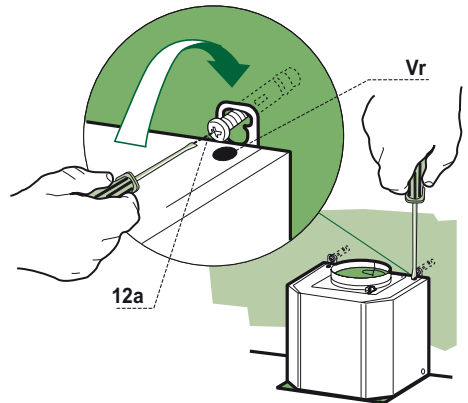
7. Atornillar 2 tornillos **12a** en dotación en los agujeros de sujeción del cuerpo de la campana, dejando un espacio de 5-6 mm entre la pared y la cabeza del tornillos.



**Advertencia:** tener en cuenta los eventuales accesorios especiales que hay que montar.

## Montaje del cuerpo de la campana

8. Antes de enganchar el cuerpo de la campana, apretar los 2 tornillos **Vr** situados en los puntos de enganche del cuerpo de la campana.
9. Enganchar el cuerpo de la campana en los tornillos **12a** predispuestos.
10. Apretar definitivamente los tornillos **12a** de soporte.

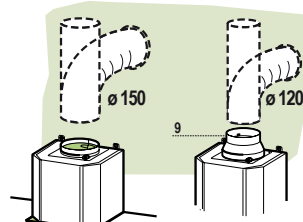


11. Operar en los tornillos **Vr** para nivelar el cuerpo de la campana.
12. Atornillar los tornillos de seguridad **11**.

## Conexión consalida del aire en versión aspirante

Para realizar la instalación en Versión Aspirante conectar la Campana a la tubería de salida a través de un tubo rígido o flexible, cuya elección se deja al instalador.

- ❑ Colocar la arandela de reducción **9**, en la salida del cuerpo de la campana.

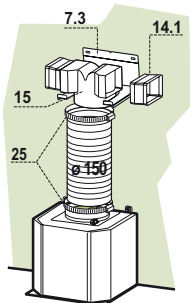


- ❑ Sujetar el tubo con unas fajas. El material necesario no está incluido en la dotación.
- ❑ Quitar los filtros antiolor de carbón activado si estuvieran colocados.

## Conexión con salida del aire en versión filtrante

**⚠ Todos los componentes mencionados en el siguiente procedimiento se encuentran incluidos en el kit filtrante. Encontrará los números de los accesorios al final de este manual.**

- ❑ Colocar el empalme **15** en la brida de sujeción **7.3**.
- ❑ Colocar lateralmente las Prolongaciones empalme **14.1** en el empalme **15**.
- ❑ Asegurarse de que la salida de las prolongaciones del empalme **14.1** este situada en correspondencia de las boquillas de la chimenea sea horizontalmente que verticalmente.
- ❑ Conectar el empalme **15** a la salida del cuerpo de la campana mediante un tubo de  $\varnothing 150$  mm.

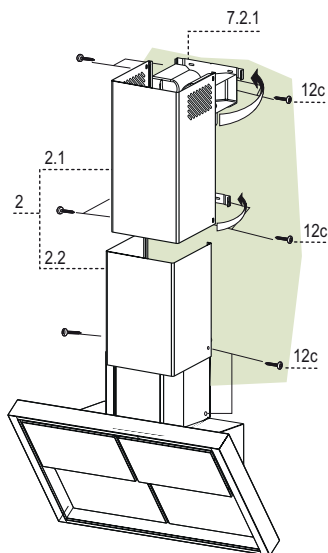


- ❑ Usar las fajillas **25** para sujetar el tubo de conexión entre la salida del aire del cuerpo de la campana y el empalme **15**.
- ❑ Asegurarse de haber colocado los filtros al carbón. (ver párrafo. "Filtro al carbón" en el capítulo Filtros y Mantenimiento)

## Montaje Chimenea

### Chimenea superior

- ❑ Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales, engancharlas en las bridas 7.2.1.
- ❑ Sujetarla lateralmente a las bridas con 4 tornillos 12c (2,9 x 6,5) en dotación.
- ❑ Asegurarse de que la salida de las prolongaciones del empalme corresponda con las boquillas de la chimenea.



### Chimenea inferior

- ❑ Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales de la chimenea, engancharlas entre la chimenea superior y la pared.
- ❑ Sujetar lateralmente la parte inferior al Cuerpo de la Campana, con 2 tornillos 12c en dotación.



## Περιγραφή της συσκευής



## Λειτουργίες

### Λειτουργία με απαγωγή του αέρα:

- ❑ Ο ανεμιστήρας του απορροφητήρα απορροφά τους ατμούς του μαγειρέματος και τους μεταφέρει σε εξωτερικό χώρο μέσω του φίλτρου για λίπη.
- ❑ Το φίλτρο για λίπη συγκρατεί τα λιπαρά συστατικά των ατμών από το μαγείρεμα.
- ❑ Η κουζίνα παραμένει καθαρή από λίπη και οσμές.

**👉 Για τη λειτουργία με απαγωγή του απορροφητήρα με παράλληλη λειτουργία καύσεων που εξαρτώνται από την καμινάδα** (π.χ. συσκευών θέρμανσης με αέριο, πετρέλαιο ή άνθρακα, θερμωσίφωνες συνεχούς ροής, μπόιλερ) **είναι αναγκαίο να προβλέπεται επαρκής τροφοδοσία αέρα**, η οποία είναι απαραίτητη για την εστία της καύσης. Η λειτουργία χωρίς κινδύνους επιτυγχάνεται εάν στο χώρο εγκατάστασης της εστίας η υποπίεση δεν υπερβαίνει τα 4 Pa (0,04 mbar).

Αυτό επιτυγχάνεται όταν ο αέρας για την καύση μπορεί να συνεχίσει να εισρέει από τα μόνιμα ανοίγματα, π.χ. θυρών, παραθύρων και σε συνδυασμό με πλαίσια εντοιχισμού για την τροφοδοσία/απαγωγή του αέρα ή με άλλα τεχνικά μέτρα, όπως αδυναμία ταυτόχρονης λειτουργίας και συναφή.

## Λειτουργίες

**Εάν ο αέρας τροφοδοσίας δεν επαρκεί, υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης εξαιτίας της επιστροφής των καυσαερίων.**

Το πλαίσιο εντοιχισμού τροφοδοσίας/απαγωγής του αέρα δεν διασφαλίζει την τήρηση των οριακών τιμών.

Σημείωση: Για τον υπολογισμό θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα υπόψη οι συνολικές ανάγκες αερισμού της κατοικίας. Ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται για τη λειτουργία συσκευών μαγειρέματος, π.χ. εστιών και κουζινών αερίου.

Εάν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται για λειτουργία ανακύκλωσης - με φίλτρο ενεργού άνθρακα -, δεν ισχύουν περιορισμοί χρήσης.

### Λειτουργία με ανακύκλωση του αέρα:

- ❑ Για το σκοπό αυτό είναι αναγκαία η τοποθέτηση του φίλτρου ενεργού άνθρακα (βλ. κεφ. "Φίλτρα και συντήρηση").
    - ⚠ Μπορείτε να προμηθευτείτε το σετ τοποθέτησης και τα ανταλλακτικά φίλτρα **από τον εξουσιοδοτημένο προμηθευτή**. Στο τέλος του παρόντος φυλλαδίου θα βρείτε τους κωδικούς των αντίστοιχων εξαρτημάτων.
  - ❑ Ο ανεμιστήρας του απορροφητήρα απορροφά τους ατμούς του μαγειρέματος, τους οδηγεί διαμέσου του φίλτρου για λίπη και του φίλτρου ενεργού άνθρακα και τους διοχετεύει καθαρισμένους πάλι στην κουζίνα.
  - ❑ Το φίλτρο για λίπη συγκρατεί τα λιπαρά συστατικά των ατμών από το μαγείρεμα.
  - ❑ Το φίλτρο ενεργού άνθρακα απορροφά τις οσμές.
- ⚠ Οι οσμές από τους ατμούς της κουζίνας δεν εξαλείφονται εάν δεν τοποθετηθεί το φίλτρο ενεργού άνθρακα.

### Πρώτη χρήση:

- ❑ Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αναφέρεται σε πολλά μοντέλα της συσκευής. Είναι πιθανόν να περιγράφονται διάφορα εξαρτήματα του εξοπλισμού, που δεν αφορούν τη συσκευή σας.
- ❑ Ο παρών απορροφητήρας συμμορφούται με τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας.  
**Οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.**  
**Οι επισκευές που δεν εκτελούνται σύμφωνα με τους κανόνες της τεχνικής μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς κινδύνους για το χρήστη.**
- ❑ Πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας και για τη χρήση και συντήρηση της συσκευής.
- ❑ Φυλάξτε σε ασφαλές σημείο το φυλλάδιο οδηγιών χρήσης και εγκατάστασης για να το παραδώσετε σε ενδεχόμενο νέο ιδιοκτήτη.
- ❑ Η παρουσία συσκευής φέρε: σήμανση βάσει της ευρωπαϊκής οδηγίας 2002/96/EK σχετικά με τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές (waste electrical and electronic equipment – WEEE).  
Η εν λόγω οδηγία ορίζει τους κοινούς κανόνες για όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση όσον αφορά τη διάθεση και την ανακύκλωση των συσκευών που τίθενται εκτός λειτουργίας.



### Μονάδες εστιών αερίου / Εστιές αερίου

- ⚠ Μη χρησιμοποιείτε όλες τις εστιές ταυτόχρονα με τη μέγιστη θερμική παροχή και για παρατεταμένο χρονικό διάστημα (μέγ. 15 λεπτά), διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων από επαφή με την επιφάνεια του περιβλήματος ή κίνδυνος πρόκλησης βλαβών στον απορροφητήρα. Κατά τη χρήση του απορροφητήρα πάνω από μονάδα εστιών αερίου, σε περίπτωση ταυτόχρονης χρήσης τριών ή περισσότερων εστιών αερίου ο απορροφητήρας πρέπει να λειτουργεί με τη μέγιστη ισχύ αναρρόφησης.

### Οδηγίες ασφαλείας:

- ⚠ Μη μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα.  
**!** Κίνδυνος ανάφλεξης του φίλτρου για λίπη σε περίπτωση επαφής με τις φλόγες.
- ⚠ Οι εστιές πρέπει να καλύπτονται πάντα από σκευή.
- ⚠ Η χρήση του απορροφητήρα με εστιές για στερεά καύσιμα (κάρβουνο, ξύλο και συναφή) επιτρέπεται μόνο με ειδικούς περιορισμούς (βλ. κεφ. "Οδηγίες εγκατάστασης").
- ⚠ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που παρουσιάζει βλάβη.
- ⚠ Η σύνδεση και η θέση σε λειτουργία πρέπει να γίνουν μόνον από εξειδικευμένο τεχνικό.
- ⚠ Για την αποφυγή κινδύνων, εάν το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής παρουσιάζει φθορές, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, από το εξουσιοδοτημένο Σέρβις ή από εξειδικευμένο τεχνικό.
- ⚠ Η διάθεση των υλικών της συσκευασίας πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (βλ. κεφ. "Οδηγίες εγκατάστασης").
- ⚠ Ο παρών απορροφητήρας προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- ⚠ Χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα μόνο με τους λαμπτήρες βιδωμένους.
- ⚠ Οι καμένοι λαμπτήρες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως, προκειμένου να αποφευχθεί η υπερφόρτωση των άλλων λαμπτήρων.
- ⚠ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τον απορροφητήρα χωρίς φίλτρο για λίπη.
- ⚠ Η υπερθέρμανση του λίπους και του λαδιού μπορεί να προκαλέσει εύκολα ανάφλεξη. Για το λόγο αυτό πρέπει να ελέγχετε πάντα το φαγητό όταν μαγειρεύετε με λίπη ή λάδι, π.χ. όταν τηγανίζετε πατάτες.
- ⚠ Πριν την πρώτη χρήση καθαρίστε καλά τον απορροφητήρα.

## Χρήση του απορροφητήρα

⚠ Για την αποτελεσματικότερη απομάκρυνση των ατμών του μαγειρέματος:

- ❑ **Ανάψτε τον απορροφητήρα** πριν αρχίσετε το μαγείρεμα.
- ❑ **Σβήστε τον απορροφητήρα** λίγα λεπτά μετά το τέλος του μαγειρέματος.

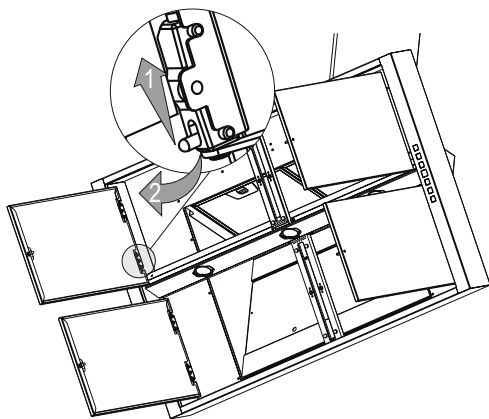


Πλήκτρο	Λειτουργία	Οθόνη
A	Ανάβει και σβήνει το μοτέρ αναρρόφησης με την τελευταία επιλεγμένη ταχύτητα.	Εμφανίζεται η επιλεγμένη ταχύτητα.
B	Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας.	
C	Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας.	
D	Ενεργοποιεί την έντονη ταχύτητα με οποιαδήποτε επιλεγμένη ταχύτητα, ακόμη και με το μοτέρ σβηστό. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 10 λεπτών. Μετά την πάροδο του χρόνου αυτού το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα.	Εμφανίζει το H
F	Ενεργοποιεί το αυτόματο σβήσιμο με καθυστέρηση 30'. Κατάλληλο για την πλήρη εξάλειψη των υπολειπόμενων οσμών. Ενεργοποιείται από οποιαδήποτε θέση, απενεργοποιείται πιέζοντας το πλήκτρο ή σβήνοντας το μοτέρ.	Η λυχνία κάτω δεξιά αναβοσβήνει.
G	Μια σύντομη πίεση, ανάβει και σβήνει το φως. Μια παρατεταμένη πίεση, ανάβει και σβήνει το φως με μειωμένη ένταση.	

### Καθαρισμός των Confort Panel

⚠ Η μονάδα αναρρόφησης δεν πρέπει να πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.

- ❑ Ανοίξτε τη μονάδα αναρρόφησης τραβώντας την.
- ❑ Ελευθερώστε τη μονάδα από το σώμα του απορροφητήρα με-τακινώντας τον ειδικό μοχλό του πείρου στερέωσης.
- ❑ καθαρίστε την εξωτερικά με ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.



- ❑ Καθαρίστε το εσωτερικό με ένα υγρό πανί και ουδέτερο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε βρεγμένα υφάσματα ή σφουγγάρια, ούτε νερό υπό πίεση. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα.
- ❑ Στο τέλος συνδέστε και πάλι το πάνελ στο σώμα του απορροφητήρα και κλείστε το.

### Μεταλλικά φίλτρα για λίπη

Για τη συγκράτηση των λιπαρών συστατικών στους ατμούς από το μαγείρεμα χρησιμοποιούνται μεταλλικά φίλτρα για λίπη.

#### Προσοχή:

Λόγω του αυξανόμενου κορεσμού με υπολείμματα λιπών, το φίλτρο γίνεται εύφλεκτο και μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία του απορροφητήρα.

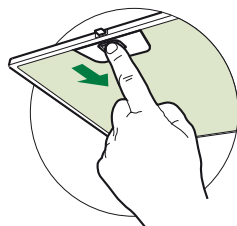
#### Σημαντικό:

Πλύνοντας έγκαιρα τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη, αποφεύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς που μπορεί να προκληθεί λόγω της συσσώρευσης θερμότητας κατά το μαγείρεμα με τηγάνισμα ή ψήσιμο.

Μπορούν να πλυθούν και στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν πλύσιμο όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη F ή τουλάχιστον κάθε μήνα χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

### Αφαίρεση και τοποθέτηση των μεταλλικών φίλτρων για λίπη

- ❑ Ανοίξτε τις μονάδες αναρρόφησης τραβώντας τις.
- ❑ Αφαιρείτε τα φίλτρα ένα τη φορά, επεμβαίνοντας στους ειδικούς γάντζους.



- ❑ Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους. (Η ενδεχόμενη αλλαγή χρώματος της επιφάνειας του φίλτρου με την πάροδο του χρόνου, δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο την απόδοσή τους.)
- ❑ Τοποθετήστε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- ❑ Κλείστε τις μονάδες αναρρόφησης.

### Μηδενισμός του συναγερμού

- ❑ Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- ❑ Πιέστε το πλήκτρο E έως ότου σβήσει η οθόνη όταν στην οθόνη εμφανίζεται το C ή τουλάχιστον κάθε χρόνο.

## Φίλτρα και συντήρηση

### Φίλτρο ενεργού άνθρακα:

Για εξάλειψη των οσμών κατά τη λειτουργία ανακύκλωσης.

#### Προσοχή:

Λόγω του αυξανόμενου κορεσμού με υπολείμματα λιπών, το φίλτρο γίνεται εύφλεκτο και μπορεί να επηρεαστεί η λειτουργία του απορροφητήρα.

#### Σημαντικό:

Με την έγκαιρη αντικατάσταση του φίλτρου ενεργού άνθρακα, αποφεύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς που μπορεί να προκληθεί λόγω της συσσώρευσης θερμότητας κατά το μαγείρεμα με τηγάνισμα ή ψήσιμο.

Δεν μπορεί να πλυθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται όταν στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη C ή τουλάχιστον κάθε χρόνο

#### Ενεργοποίηση του συναγερμού

- Στους απορροφητήρες μοντέλο ανακύκλωσης, η σήμανση του συναγερμού κορεσμού φίλτρων ενεργοποιείται κατά την εγκατάσταση ή στη συνέχεια.
- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αποκαταστήστε τη σύνδεση κρατώντας πατημένο το πλήκτρο **B**.
- Αφήνοντας το πλήκτρο στην οθόνη εμφανίζονται δύο περιστρεφόμενα ορθογώνια.
- Εντός 3 δευτερολέπτων πιέστε το πλήκτρο **B** έως ότου εμφανιστεί η επιβεβαίωση στην οθόνη:
  - 2 αναβοσβήματα και η ένδειξη **C** - Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ**
  - 1 αναβόσβημα και η ένδειξη **C** - Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα **ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ**

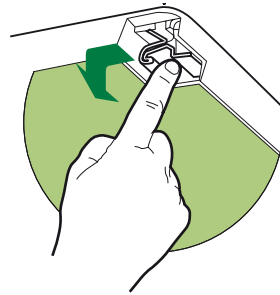
### Αντικατάσταση φίλτρου ενεργού άνθρακα:

#### Μηδενισμός του συναγερμού

- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **E** έως ότου σβήσει η οθόνη.

#### Αντικατάσταση φίλτρου

- Ανοίξτε τις μονάδες αναρρόφησης τραβώντας τις.
- Βγάλτε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Βγάλτε το κορεσμένο φίλτρο ενεργού άνθρακα αφού το ελευθερώσετε από τα στηρίγματα.



- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο ενεργού άνθρακα στη θέση του. Μπορείτε να παραγγείλετε τα φίλτρα από το Σέρβις
- Τοποθετήστε τα μεταλλικά φίλτρα για λίπη.
- Κλείστε τις μονάδες αναρρόφησης.

#### Διάθεση φίλτρου ενεργού άνθρακα:

- Τα φίλτρα ενεργού άνθρακα δεν περιέχουν επιβλαβείς ουσίες. Μπορούν να διατεθούν συνεπώς με τα κοινά απορρίμματα.

## Καθαρισμός και συντήρηση

**Διακόψτε την ηλεκτρική τροφοδοσία του απορροφητήρα αποσυνδέοντας το φις ή αφαιρώντας την ασφάλεια.**

- ❑ Όταν πλένετε τα φίλτρα για λίπη, πρέπει να καθαρίζετε και τα υπολείμματα λίπους στα εμφανή σημεία του πλαισίου.  
Με αυτόν τον τρόπο αποφεύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς και διασφαλίζετε τη σωστή λειτουργία.
- ❑ Για να καθαρίσετε τον απορροφητήρα χρησιμοποιείτε διάλυμα ζεστού νερού και απορρυπαντικού ή απαλό καθαριστικό για τζάμια.
- ❑ Μην ξύνετε ξερά υπολείμματα για να τα καθαρίσετε, αλλά αφήστε τα να μαλακώσουν τρίβοντας με ένα υγρό πανί.
- ❑ Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα ή σκληρά σφουγγαράκια.
- ❑ **Προειδοποίηση:** μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα στις πλαστικές επιφάνειες. Μπορούν να σχηματιστούν θαμπές ζώνες.  
**Προσοχή!** Αερίζετε καλά την κουζίνα και μη χρησιμοποιείτε ακάλυπτες φλόγες.

⚠ Καθαρίζετε τα πλήκτρα των χειριστηρίων μόνο με διάλυμα νερού και ουδέτερου απορρυπαντικού χρησιμοποιώντας ένα μαλακό υγρό πανί. Για τα πλήκτρα των χειριστηρίων μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά για ασφάλι inox.

### Επιφάνειες από ασάλι inox:

- ❑ Χρησιμοποιείτε ουδέτερο μη διαβρωτικό καθαριστικό για ασάλι inox.
- ❑ Καθαρίζετε τρίβοντας μόνο προς τη φορά του γυαλισματος.

⚠ Μην καθαρίζετε τις επιφάνειες από ασάλι inox με σκληρά σφουγγαράκια, ούτε με καθαριστικά που περιέχουν άμμο, σόδα, οξύ ή χλώριο.

### Επιφάνειες αλουμινίου, βαμμένες και πλαστικές:

- ❑ Χρησιμοποιείτε πανί για τζάμια ή μαλακό πανί από μικροΐνες που δεν αφήνει χνούδι.
- ❑ Μη χρησιμοποιείτε στεγνά πανιά.
- ❑ Χρησιμοποιείτε απαλό καθαριστικό για τζάμια.
- ❑ Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά όξινα ή αλκαλικά καθαριστικά.
- ❑ Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά προϊόντα.

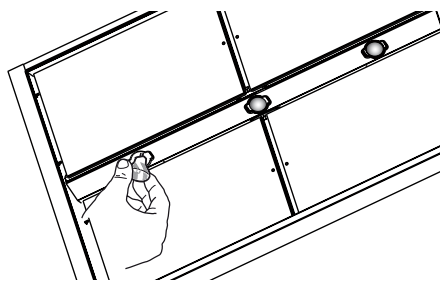
## Αλλαγή λαμπτήρων

1. Σβήστε τον απορροφητήρα και διακόψτε την τροφοδοσία αποσυνδέοντας το φις ή κατεβάζοντας το διακόπτη ασφαλείας.

⚠ Οι λαμπτήρες αλογόνου θερμαίνονται όταν ανάβουν. Ακόμη και λίγα λεπτά μετά το σβήσιμο υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.

2. Βγάλτε το λαμπτήρα από τη βάση.
3. Για την αντικατάσταση χρησιμοποιήστε λαμπτήρα ίδιων χαρακτηριστικών (λαμπτήρα αλογόνου του εμπορίου 12 Volt, max. 20 Watt, τύπου GU4).

**Προσοχή:** ντουί.



4. Αποκαταστήστε την ηλεκτρική τροφοδοσία συνδέοντας το φις ή γυρνώντας το διακόπτη ασφαλείας.

**Προειδοποίηση:** εάν ο φωτισμός δεν λειτουργεί, ελέγξτε εάν έχουν τοποθετηθεί σωστά οι λαμπτήρες.

## Βλάβες

Για ενδεχόμενες διευκρινήσεις ή βλάβες απευθυνθείτε στο Σέρβις.

(Βλ. κατάλογο εξουσιοδοτημένων κέντρων Σέρβις).

Σε περίπτωση κλήσης παρακαλείσθε να αναφέρετε:

**E-Nr.**

**FD**

Σημειώστε στο πλαίσιο τα στοιχεία αναγνώρισης της συσκευής. Τα στοιχεία αναγράφονται στην πινακίδα αναγνώρισης στο εσωτερικό του απορροφητήρα, κάτω από τη γρίλια στήριξης φίλτρων.

⚠ Ο κατασκευαστής του απορροφητήρα δεν παρέχει εγγύηση για προβλήματα που οφείλονται στη μελέτη και στην εκτέλεση της διαδρομής των σωλήνων.

## Οδηγίες για την τοποθέτηση:

### Σημαντικές προειδοποιήσεις

⚠ Οι συσκευές που αποσύρονται δεν είναι απορρίμματα χωρίς καμία αξία.

Η σωστή τους διάθεση μπορεί να βοηθήσει στην ανακύκλωση χρήσιμων υλικών.

Αχρηστέψτε τη συσκευή που αποσύρεται πριν την πετάξετε.

⚠ Η συσκευασία προστάτευσε τη συσκευή κατά τη μεταφορά έως το σπίτι σας. Όλα τα χρησιμοποιούμενα υλικά είναι φιλικά προς το περιβάλλον και ανακυκλώσιμα. Η συνεργασία σας είναι πολύτιμη για τη διάθεση της συσκευασίας με οικολογικά σωστό τρόπο.

Ενημερωθείτε για τις δυνατότητες ανακύκλωσης από το εξουσιοδοτημένο κατάστημα ή από τις υπηρεσίες του δήμου.

⚠ Ο απορροφητήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για λειτουργία με απαγωγή του αέρα ή για ανακύκλωση.

⚠ Τοποθετείτε τον απορροφητήρα πάντα κεντραρισμένο ως προς τη μονάδα εστιών.

⚠ Ελάχιστη απόσταση μεταξύ ηλεκτρικών εστιών και κάτω άκρου του απορροφητήρα: **368 mm**.

⚠ Η τοποθέτηση του απορροφητήρα πάνω από εστίες για στερεά καύσιμα που μπορούν να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς (π.χ. σπινθήρες) επιτρέπεται μόνον εάν η εστία διαθέτει κλειστό μη αφαιρούμενο κάλυμμα και εάν παράλληλα τηρούνται οι σχετικοί εθνικοί κανονισμοί.

Ο περιορισμός αυτός δεν ισχύει για κουζίνες αερίου και για μονάδες εστιών αερίου.

⚠ Όσο μικρότερη είναι η απόσταση μεταξύ απορροφητήρα και εστιών τόσο μεγαλύτερη είναι η πιθανότητα συμπίκνωσης σταγονιδίων στο κάτω μέρος του απορροφητήρα λόγω των ανερχόμενων υδρατμών.

### Συμπληρωματικές προειδοποιήσεις για συσκευές αερίου:

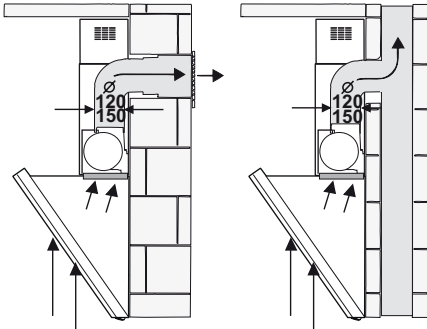
⚠ Κατά την τοποθέτηση των εστιών αερίου θα πρέπει να τηρούνται οι σχετικοί εθνικοί κανονισμοί (π.χ. στη Γερμανία: Τεχνικοί κανόνες εγκατάστασης συσκευών αερίου TRGI).

⚠ Είναι αναγκαίο να τηρούνται οι ισχύοντες κανόνες εγκατάστασης και οι οδηγίες τοποθέτησης του κατασκευαστή της συσκευής αερίου.

⚠ Επιτρέπεται η τοποθέτηση του απορροφητήρα με μία μόνο πλευρά δίπλα σε υπερκείμενο έπιπλο ή τοίχο. Ελάχ. απόσταση 50 mm.

⚠ Ελάχιστη απόσταση για εστίες αερίου μεταξύ άνω άκρου της σχάρας τοποθέτησης των σκευών και κάτω άκρου του απορροφητήρα: **368 mm**.

### Λειτουργία με απαγωγή του αέρα



Ο αέρας της απαγωγής διοχετεύεται προς τα πάνω μέσω ενός φρεατίου αερισμού ή απευθείας σε υπαίθριο χώρο μέσω του εξωτερικού τοίχου.

⚠️ Απαγορεύεται η απελευθέρωση του αέρα σε καμινάδα για καπνούς ή καυσαέρια που χρησιμοποιείται κανονικά ή σε φρεάτιο που χρησιμεύει για την απαγωγή του αέρα χώρων στους οποίους είναι εγκατεστημένες εστίες.

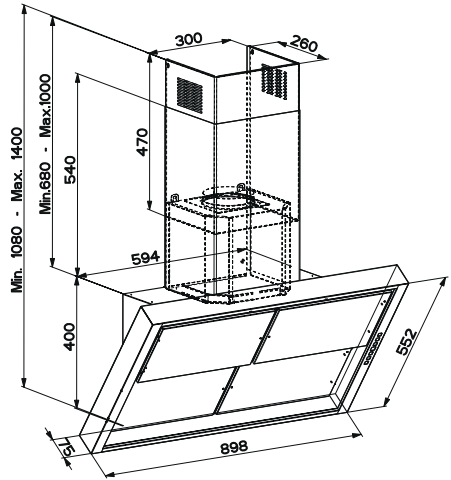
**Για την απαγωγή του αέρα θα πρέπει να τηρούνται οι διοικητικοί και νομοθετικοί κανονισμοί (π.χ. εθνικοί οικοδομικοί κανονισμοί).**

Σε περίπτωση απαγωγής του αέρα σε καμινάδες για καπνούς ή καυσαέρια που συνήθως δεν χρησιμοποιούνται, είναι αναγκαία η έγκριση της αρμόδιας αρχής.

⚠️ **Για τη λειτουργία με απαγωγή του απορροφητήρα με παράλληλη λειτουργία καύσεων που εξαρτώνται από την καμινάδα (π.χ. συσκευών θέρμανσης με αέριο, πετρέλαιο ή άνθρακα, θερμοσίφωνες συνεχούς ροής, μπύλιερ) είναι αναγκαίο να προβλέπεται επαρκής τροφοδοσία αέρα, η οποία είναι απαραίτητη για την εστία της καύσης.**

Η λειτουργία χωρίς κινδύνους επιτυγχάνεται εάν στο χώρο εγκατάστασης της εστίας η υποπίεση δεν υπερβαίνει τα 4 Pa (0,04 mbar).

Αυτό επιτυγχάνεται όταν ο αέρας για την καύση μπορεί να συνεχίσει να εισρέει από τα μόνιμα ανοίγματα, π.χ. θυρών, παραθύρων και σε συνδυασμό με πλαίσια εντοιχισμού για την τροφοδοσία/ απαγωγή του αέρα ή με άλλα τεχνικά μέτρα, όπως αδυναμία ταυτόχρονης λειτουργίας και συναφή.



**Εάν ο αέρας τροφοδοσίας δεν επαρκεί, υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης εξαιτίας της επιστροφής των καυσαερίων.**

Το πλαίσιο εντοιχισμού τροφοδοσίας/ απαγωγής του αέρα δεν διασφαλίζει την τήρηση των οριακών τιμών.

Σημείωση: Για τον υπολογισμό θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα υπόψη οι συνολικές ανάγκες αερισμού της κατοικίας. Ο κανόνας αυτός δεν εφαρμόζεται για τη λειτουργία συσκευών μαγειρέματος, π.χ. εστιών και κουζινών αερίου.

**Εάν ο αέρας απαγωγής διοχετεύεται μέσω του εξωτερικού τοίχου, πρέπει να χρησιμοποιείται τηλεσκοπικό πλαίσιο εντοιχισμού.**

**Ιδανική απόδοση του απορροφητήρα:**

- Κοντός και λείος σωλήνας απαγωγής.
- Ο μικρότερος δυνατός αριθμός γωνιών στο σωλήνα.
- Όσο το δυνατόν μεγαλύτερο διάμετρο και γωνίες.

**Η χρήση σωλήνων απαγωγής μεγάλου μήκους και με ανώμαλη επιφάνεια, πολλών γωνιών ή μικρών διαμέτρων προκαλεί ανομοιομορφία στον ιδανικό δείκτη εναλλαγής του αέρα και παράλληλη αύξηση του θορύβου.**

⚠️ **Ο κατασκευαστής του απορροφητήρα δεν παρέχει εγγύηση για προβλήματα που οφείλονται στη μελέτη και στην εκτέλεση της διαδρομής των σωλήνων.**



## Πριν την τοποθέτηση

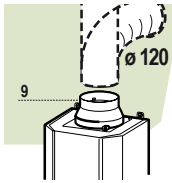
- ❑ **Κυλινδρικοί σωλήνες:**  
Συνιστάται εσωτερική διάμετρος **150 mm** και οπωσδήποτε μικρότερη από. 120 mm..
- ❑ Οι **αγωγοί τετράγωνης διατομής** πρέπει να έχουν ισοδύναμη εγκάρσια διατομή με τους κυλινδρικούς.  
**Δεν πρέπει να παρουσιάζουν σημαντικές αποκλίσεις.**  
Ø 120 mm περ. 113 cm<sup>2</sup>  
Ø 150 mm περ. 177 cm<sup>2</sup>
- ❑ Σε περίπτωση σωλήνων διαφορετικής διαμέτρου: τοποθετήστε στεγανοποιητική ταινία.
- ❑ Για λειτουργία με απαγωγή του αέρα φροντίστε για την επαρκή τροφοδοσία αέρα.

### Σύνδεση σωλήνα απαγωγής Ø 150:

- ❑ Στερεώστε το σωλήνα απευθείας στην έξοδο αέρα του σώματος του απορροφητήρα.

### Σύνδεση σωλήνα απαγωγής Ø 120:

- ❑ Τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής απευθείας στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- ❑ Στερεώστε το σωλήνα απευθείας στη φλάντζα συστολής.



### Σύνδεση ανακύκλωσης

- ❑ Με φίλτρο ενεργού άνθρακα εάν δεν υπάρχει καμία άλλη δυνατότητα για λειτουργία με απαγωγή του αέρα.  
⚠ Μπορείτε να προμηθευτείτε το σετ τοποθέτησης και τα ανταλλακτικά φίλτρα από τον εξουσιοδοτημένο προμηθευτή. Στο τέλος του παρόντος φυλλαδίου θα βρείτε τους κωδικούς των αντίστοιχων εξαρτημάτων.



### Προετοιμασία του τοίχου

- ❑ Ο τοίχος πρέπει να είναι επίπεδος και κάθετος.
- ❑ Στερεώστε καλά τα ούπτα.

**Βάρος σε kg: 20,0.**

Με την επιφύλαξη κατασκευαστικών αλλαγών στο πλαίσιο της τεχνικής εξέλιξης.

## Ηλεκτρική σύνδεση

- ❑ **Ο απορροφητήρας** πρέπει να συνδεθεί οπωσδήποτε σε πρίζα με γείωση βάσει των κανονισμών. Η πρίζα πρέπει να βρίσκεται σε σημείο με εύκολη πρόσβαση, κοντά στον απορροφητήρα.
- ❑ Η πρίζα πρέπει να συνδέεται μέσω ανεξάρτητου ηλεκτρικού κυκλώματος.
- ❑ Εάν μετά την τοποθέτηση του απορροφητήρα εμποδίζεται η πρόσβαση στην πρίζα, πρέπει να χρησιμοποιηθεί σύστημα διακοπής της τροφοδοσίας όπως για τη μόνιμη σύνδεση.

### Σε περίπτωση που είναι αναγκαία η μόνιμη σύνδεση:

Ο απορροφητήρας πρέπει να συνδεθεί μόνον από εγκαταστάτη με εξουσιοδότηση από την αρμόδια επιχείρηση ηλεκτρισμού.

Η οικιακή εγκατάσταση πρέπει να διαθέτει σύστημα αποσύνδεσης. Συστήματα αποσύνδεσης θεωρούνται οι διακόπτες με άνοιγμα επαφών άνω των 3 mm σε όλους τους πόλους. Στην κατηγορία αυτή ανήκουν οι αυτόματοι διακόπτες και τα ρελέ.

- ⚠ Για την αποφυγή κινδύνων, εάν το ηλεκτρικό καλώδιο της συσκευής παρουσιάζει φθορές, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευάστρια εταιρεία, από το εξουσιοδοτημένο Σέρβις ή από εξειδικευμένο τεχνικό.

### Ηλεκτρικά χαρακτηριστικά:

Τα στοιχεία αναγράφονται στην πινακίδα αναγνώρισης στο εσωτερικό της συσκευής, κάτω από το μεταλλικό φίλτρο για λίπη.

- ⚠ **Πριν από κάθε επισκευή** αποσυνδέετε πάντα την τροφοδοσία της συσκευής.

### Μήκος ηλεκτρικού καλωδίου: 1,30 m.

Ο παρών απορροφητήρας συμμορφούται με τα ευρωπαϊκά πρότυπα καταστολής των ραδιοπαρεμβολών.

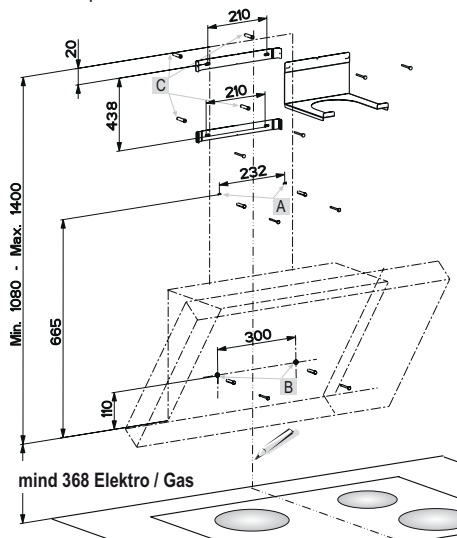
## Τοποθέτηση

**Ο απορροφητήρας** προορίζεται για εγκατάσταση στον τοίχο της κουζίνας.

1. Αφαιρέστε τις μονάδες αναρρόφησης και τα μεταλλικά φίλτρα (βλ. κεφάλαιο Φίλτρα και συντήρηση).
2. Χαράξτε στον τοίχο της κουζίνας τη μεσαία γραμμή από την οροφή έως το κάτω άκρο του απορροφητήρα.
3. Χρησιμοποιώντας το σχέδιο διάτρησης ή εφαρμόζοντας τις οδηγίες στο σχέδιο σημειώστε τα κέντρα των οπών (**A-B-C**) στον τοίχο για τη στερέωση των βιδών.

**⚠** Τηρείτε την ελάχιστη απόσταση ασφαλείας των **368 mm** ανάμεσα στη μονάδα εστίων και τον απορροφητήρα, τόσο για τις εστίες αερίου όσο και για τις ηλεκτρικές.

4. Τρυπήστε με τρυπάνι  $\varnothing$  8 mm στις τρύπες **A** και  $\varnothing$  8 mm στις τρύπες **B** που χρησιμοποιούνται για τον απορροφητήρα. Τρυπήστε με τρυπάνι  $\varnothing$  8 mm στις τρύπες **C** που χρησιμοποιούνται για τη στερέωση των στηριγμάτων στήριξης της καμινάδας.
5. Τοποθετήστε τα ούπα **11** στις τρύπες και βεβαιωθείτε ότι είναι ευθυγραμμισμένα με τον τοίχο.
6. Στερεώστε τα στηρίγματα **7.2.1** χρησιμοποιώντας τις βίδες **12a** που διατίθενται με τον εξοπλισμό.



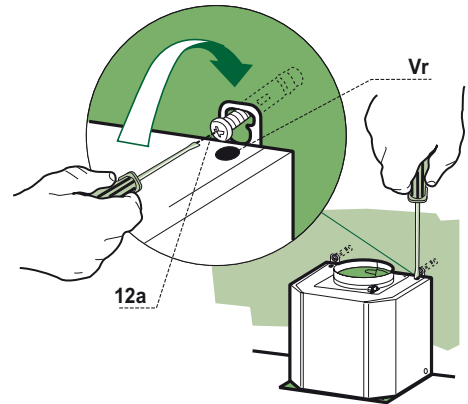
**Προειδοποίηση:** λάβετε υπόψη τα ενδεχόμενα ειδικά εξαρτήματα για τοποθέτηση.

**⚠** Σε περίπτωση εγκατάστασης του απορροφητήρα για λειτουργία ανακύκλωσης με καμινάδα, το πάνω στήριγμα **7.2.1** πρέπει να στερεωθεί μαζί με το υποστήριγμα ρακόρ φιλτραρίσματος **7.3**.

7. Βιδώστε 2 βίδες **12a** του εξοπλισμού στις οπές για τη στερέωση του σώματος του απορροφητήρα, αφήνοντας απόσταση 5-6 mm ανάμεσα στον τοίχο και την κεφαλή της βίδας.

### Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα

8. Πριν στερεώσετε το σώμα του απορροφητήρα, σφίξτε τις 2 βίδες **Vr** που βρίσκονται στα σημεία στήριξης του απορροφητήρα.
9. Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στις βίδες **12a**.
10. Σφίξτε οριστικά τις βίδες στήριξης **12a**.

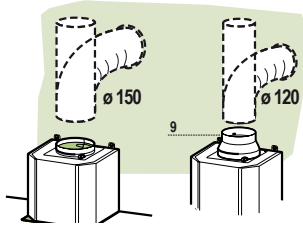


11. Ρυθμίστε τις βίδες **Vr** για να αλφαδιάσετε το σώμα του απορροφητήρα.
12. Βιδώστε τη βίδα ασφαλείας **11**.

### Σύνδεση εξόδου αέρα μοντέλου ανακύκλωσης

Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

- ❑ Τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.

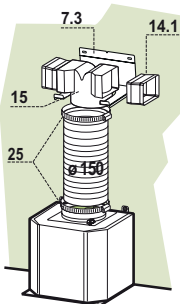


- ❑ Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Το αναγκαίο υλικό δεν διατίθεται με τον εξοπλισμό.
- ❑ Αφαιρέστε τυχόν φίλτρα ενεργού άνθρακα.

### Σύνδεση εξόδου αέρα μοντέλου ανακύκλωσης

⚠ Όλα τα εξαρτήματα που αναφέρονται στη διαδικασία περιλαμβάνονται στο σετ καμινάδας ανακύκλωσης. Στο τέλος του παρόντος φυλλαδίου θα βρείτε τους κωδικούς των αντίστοιχων εξαρτημάτων.

- ❑ Τοποθετήστε το ρακόρ **15** στο στήριγμα υποστήριξης **7.3**.
- ❑ Τοποθετήστε από τα πλευρά τις προεκτάσεις **14.1** στο ρακόρ **15**.
- ❑ Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος των προεκτάσεων **14.1** συμπίπτει με τα στόμια της καμινάδας οριζοντίως και καθέτως.
- ❑ Συνδέστε το ρακόρ **15** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα με σωλήνα  $\varnothing 150$  mm.

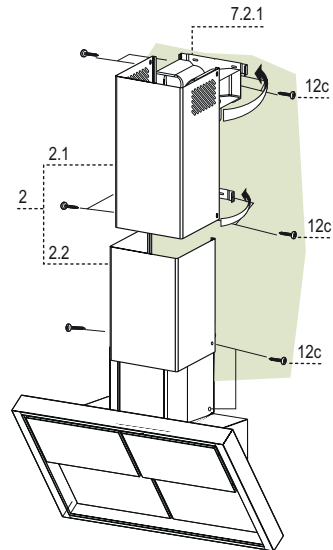


- ❑ Χρησιμοποιήστε τα κολάρα **25** για να στερεώσετε το σωλήνα σύνδεσης ανάμεσα στην έξοδο αέρα του σώματος του απορροφητήρα και στο ρακόρ **15**.
- ❑ Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει τα φίλτρα ενεργού άνθρακα. (βλ. παρ. "Φίλτρο ενεργού άνθρακα" στο κεφ. Φίλτρα και συντήρηση)

### Τοποθέτηση καμινάδας

#### Πάνω καμινάδα

- ❑ Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη, συνδέστε τα πίσω από τα στηρίγματα **7.2.1** και κλείστε για να ασφαλισουν.
- ❑ Βιδώστε στα πλευρά των στηριγμάτων με τις 4 βίδες **12c** του εξοπλισμού.
- ❑ Βεβαιωθείτε ότι η έξοδος των προεκτάσεων ρακόρ συμπίπτουν με τα στόμια της καμινάδας.



#### Κάτω καμινάδα

- ❑ Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη της καμινάδας, τοποθετήστε τα μεταξύ πάνω καμινάδας και τοίχου και κλείστε τα για να ασφαλισουν.
- ❑ Στερεώστε από τα πλευρά το κάτω μέρος στο σώμα του απορροφητήρα με τις 2 βίδες **12c** του εξοπλισμού.

## Kullanım talimatları

### Aygıtın tanımı



### Çalışma şekilleri

#### Hava tahliyesi ile çalışma:

- Emici davlumbazın vantilatörü pişirme buharını emer ve yağ filtresi aracılığı ile açık havaya salar.
- Yağ filtresi, pişirme buharının yağlı bileşenlerini tutar.
- Mutfak, yağ ve kokulardan tam manası ile korunur.

**Emici davlumbazın hava tahliye işlevini** (gazlı, fuel oil veya kömür ile çalışan ısıtıcı, hidrofor veya şofben gibi) **aynı bacaya bağlanan cihazlar ile birlikte çalışabilmesi ve yanma işlemi için gerekli olan, yeterli hava beslemesinin temin edilmesi şarttır.**

Ocağın kurulduğu mekan ile dış çevre basın farkı 4 Pa (0,04 mbar)'ı geçmez ise tehlikesiz kullanım mümkündür. Bu, yanma için gerekli havanın kapı, pencere gibi açıklıklar veya hava besleme veya tahliyesine matuf duvara monteli aparatlar veya karşılıklı engelleme ve benzeri teknik düzenekler aracılığı ile akmaya devam ettiği durumlarda mümkündür.

## Çalışma şekilleri

**Hava beslemesinin yetersiz olduğu durumlarda, yanmış gazların tekrar mekana dolması zehirlenmeye yol açabilir.**

Tek başına duvara monteli hava besleme / tahliye aparatı, sınır değerini aşılmayacağı garantisini vermez.

Not: Değer tespiti esnasında, meskenin toplam havalandırma verileri göz önünde bulundurulmalıdır. Bu kural, pişirme düzlemi ile gazlı ocaklar gibi pişirme cihazlarının çalışmasında tatbik edilmez. Emici davlumbaz aktif karbon filtreli hava dolaşım işlevinde kullanılıyorsa, bu kullanıma sınırsız olarak izin verilir.

#### Hava devridaimi ile çalışma:

- Bu amaçla bir adet aktif karbonlu filtrenin monte edilmesi gereklidir (bakınız bölüm "Filtreler ve bakım").
  - Komple montaj kiti ile yedek filtreleri **yetkili satıcıdan** temin edebilirsiniz. Aksesuarların ilgili numaralarını işbu kullanım talimatlarının sonunda bulabilirsiniz.
- Emici davlumbazın fanı pişirme buharını emer, yağ filtresi ile aktif karbonlu filtreden geçirir ve temizlenmiş hali ile tekrar mutfığa salar.
- Yağ filtresi, pişirme buharının yağlı bileşenlerini tutar.
- Aktif karbonlu filtre kötü kokuları absorbe eder.

**⚠ Aktif karbonlu filtrenin kullanılmaması halinde pişirme buharlarının kötü kokuların bertaraf edilmeleri mümkün değildir.**

**EEE Yönetmeliğine Uygundur**

## İlk kullanımdan önce yapılmalıdır

### İlk kullanım:

- ❑ İşbu kullanım kitapçığı, cihazın birden fazla versiyonu için öngörülmüştür. Bu nedenle, cihazınızda bulunmayan bazı ayrıntıların açıklanmış olması mümkündür.
- ❑ Bu emici davlumbaz ilgili güvenlik normlarına uygundur.  
**Tamiratların** sadece yetkili personel tarafından gerçekleştirilmesi şarttır.  
**Usulüne göre yapılmayan tamiratlar kullanıcı için ciddi tehlikeler yaratabilir.**
- ❑ Yeni cihazınızı kullanmaya başlamadan önce lütfen kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Talimatlar, güvenliğinizi ile cihazın kullanımı ve bakımı için önemli bilgiler ihtiva etmektedir.
- ❑ Olası sonraki kullanıcılar için kullanım ve montaj talimatları kitapçığını iyi muhafaza ediniz.
- ❑ Bu cihaz, elektrik ve elektronik cihazlar (waste electrical and electronic equipment – WEEE) ile ilgili 2002/96/CE sayılı Avrupa direktiflerine uygun şekilde markalanmıştır.  
Bu direktif, hurdaya çıkarılan cihazların toplanması ve yeniden değerlendirilmesi için Avrupa Birliği hudutları dahilinde geçerli olan normları belirler.



### Gazlı pişirme yüzeyleri / Gazlı ocak

- ⚠ Ocakların tümünü azami ısı yüklemesinde uzun süre ile kullanmayınız (azami 15 dakika); aksi taktirde, muhafaza yüzeyi ile temas halinde yanma tehlikesi veya emici davlumbazda hasar meydana gelmesi riski mevcuttur. Emici davlumbazın gazlı pişirme yüzeyinin üzerinde, üç veya daha fazla gazlı ocak ile beraber kullanılması halinde davlumbazın emiş gücü azamiye ayarlanmalıdır.

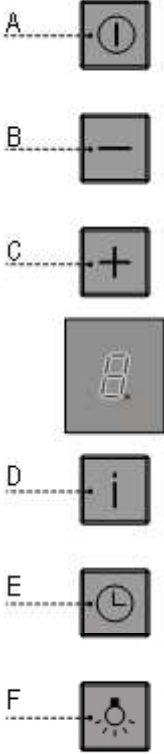
### Güvenlik talimatları:

- ⚠ Emici davlumbazın altında yemeklerde alev yakmayınız.  
! Alevlerin ulaşması halinde yağ filtresinin tutuşma tehlikesi bulunmaktadır.
- ⚠ Yanan ocakların üzerinde daima tencere bulunmalıdır.
- ⚠ Emici davlumbazın kömür, odun vb katı yakıtlarla çalışan ocakların üzerinde kullanılması sadece sınırlı durumlarda mümkündür (bakınız "Montaj talimatları" isimli bölüm).
- ⚠ Cihazın arızalı olması durumunda çalıştırılmamalıdır.
- ⚠ Bağlantılar ve ilk çalıştırma sadece bir teknik personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- ⚠ Cihazın besleme kablosunun zarar görmesi halinde, tehlikeli durumların meydana gelmesini önlemek üzere değişimin üretici firma, müşteri destek hizmetleri veya yetkili servisçe yapılması şarttır.
- ⚠ Ambalaj yürürlükteki mevzuat çerçevesinde bertaraf edilmelidir (bakınız "Montaj talimatları" isimli bölüm).
- ⚠ Bu emici davlumbaz sadece evde kullanılmak üzere üretilmiştir.
- ⚠ Emici davlumbazı ancak ampulleri sıkı durumdayken kullanınız.
- ⚠ Diğer ampullere binen yükün artmasını önlemek amacı ile yanan ampullerin derhal yenileri ile değiştirilmesi şarttır.
- ⚠ Emici davlumbazı yağ filtresi olmadan kesinlikle kullanmayınız.
- ⚠ Isınan yağlar kolaylıkla alev alabilmektedir.  
Bu nedenle, kızarmış patates gibi yağ veya zeytinyağı gerektiren yemekleri kontrollü bir şekilde pişiriniz.
- ⚠ İlk çalıştırmada emici davlumbazı dikkatlice temizleyiniz.

## Davlumbazın kullanımı

⚠ Pişirme buharlarının en etkili şekilde tahliye edilebilmeleri için:

- ❑ **Pişirme işlemi başladığında** davlumbazı çalıştırınız.
- ❑ **Davlumbazı ancak pişirme** işlemi sona erdikten birkaç dakika sonra kapatınız.

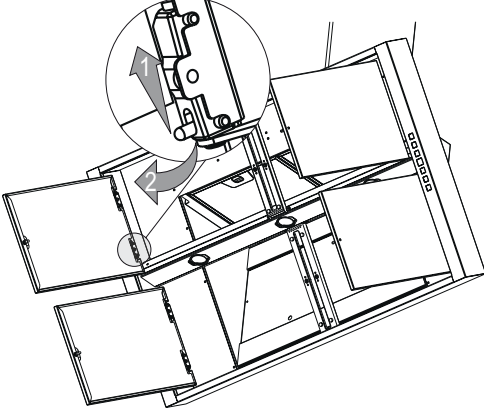


Düğme	İşlev	Ekran
A	Emme motorunu son çalıştırıldığı hızda çalıştırır.	Ayarlanmış olan hızı görüntüler.
B	Çalışma hızını düşürür.	
C	Çalışma hızını artırır.	
D	Motor durmuş veya herhangi bir hızda çalışırken en yüksek hızı devreye sokar; 10 dakika süre ile bu hız ile devam ettikten sonra sistem önceden programlanmış hıza dönüş yapar.	Görüntüle H
E	30 dakika sonrasına otomatik kapamayı aktif hale getirir. Geri kalan kokuların yok edilmesi için uygundur. Herhangi bir konumdan devreye alınabilen bu komut, motoru kapatmak veya düğmeye basmak sureti ile devre dışı bırakılır.	Alt kısımdaki nokta yanıp söner.
F	Kısa bir basınç uygulandığında aydınlatma tesisatını açar ve kapatır. Uzun süreli basıldığında düşük yoğunluktaki aydınlatmayı açar ve kapatır.	

### Emici paneller

⚠ Emici panel kesinlikle bulaşık makinesinde yıkanmamalıdır.

- Emici paneli çekerek açınız.
- Sabitleme çubuğunu kaydırarak paneli davlumbazın gövdesinden ayırınız.
- Nemli bir bez ve pH değeri nötr olan bir deterjan ile panelin dış kısmını siliniz.



- Nemli bir bez ve pH değeri nötr olan bir deterjan ile iç kısmını da siliniz; ıslak bez veya sünger kullanmayınız; suyun altına tutmayınız; aşındırıcı maddeler kullanmayınız.
- İşlem tamamlandığında paneli tekrar davlumbaz gövdesine takınız ve kapatınız.

### Metalik yağ filtreleri

**Pişirme buharlarında bulunan yağlı unsurlar, metalik yağ filtreleri ile süzülür.**

#### Dikkat:

Atık yağ miktarının giderek artması, filtrenin yanıcı hale gelmesine yol açmakta, emici davlumbazın işleyişini etkilemektedir.

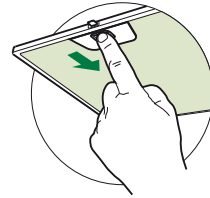
#### Önemli:

Metalik yağ filtreleri zamanında yıkamak sureti ile, kızartma veya rosto pişirme işlemleri esnasında ısı birikmesinin yol açabileceği yangın tehlikesi önlenmiş olur.

Filtreler bulaşık makinesinde yıkanabilmekte, ekranda **F** görüldüğünde veya asgari ... ayda bir veya yoğun kullanımlarda daha sık aralıklarla mutlaka yıkanmalıdır.

### Metalik yağ filtrelerin sökülmesi ve takılması

- Emici panelleri çekerek açınız.
- Tırmaklarından ayırarak filtreleri teker teker sökünüz.



- Katlamaya çalışarak filtreleri yıkayınız ve tekrar yerlerine monte etmeden önce kurumaya bırakınız. (Filtrenin yüzeyinin renginde zaman içerisinde gözlenebilecek olan değişimler, filtrenin etkinliğini etkilemez.)
- Tekrar yuvalarına monte ediniz.
- Emici panelleri kapatınız.

### Alarm ikazının sıfırlanması

- Aydınlatma ve Emme Motorunu kapatınız.
- Ekran kapanana kadar **E** düğmesine basınız.

### Aktif karbonlu filtre:

**Hava devridaimi ile çalıştığına kokuları yok eder.**

#### Dikkat:

Atık yağ miktarının giderek artması, filtrenin yanıcı hale gelmesine yol açmakta, emici davlumbazın işleyişini etkilemektedir.

#### Önemli:

Aktif karbonlu filtreleri zamanında değiştirmek sureti ile, kızartma veya rosto pişirme işlemleri esnasında ısı birikmesinin yol açabileceği yangın tehlikesi önlenmiş olur.

Yıkılmaz ve kendini yenilemez; bu nedenle, ekranda **C** ikazı görüldüğünde veya asgari yılda bir değiştirilmelidir.

#### Alarmin devreye alınması

- Filtreleme versiyonu davlumbazlarda Yağ Birikme Alarmı, kurulum veya sonrasında devreye sokulmalıdır.
- Aydınlatma ve Emme Motorunu kapatınız.
- Davlumbazı elektrik şebekesinden ayırınız.
- Bağlantıyı tekrar tesis etmek için **B** düğmesini basılı tutunuz.
- Düğme bırakıldığında ekranda dönen iki dikdörtgen görünür.
- 3 saniye içerisinde B düğmesine basarak ekranda onay mesaj görünene kadar basılı tutunuz:
  - 2 adet yanıp sönme **C** yazısı - Aktif Karbonlu Filtre birikme ikazı DEVREDE
  - 1 adet yanıp sönme, **C** yazısı - Aktif Karbonlu Filtre birikme ikazı DEVRE DIŞI.

Aktif karbonlu filtre değişimi:

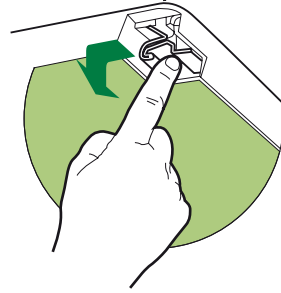
### Aktif karbonlu koku önleyici filtrenin değiştirilmesi

#### Alarm ikazının sıfırlanması

- Aydınlatma ve Emme Motorunu kapatınız.
- Ekran kapanana kadar **E** düğmesine basınız.

#### Filtrenin Değiştirilmesi

- Emici panelleri çekerek açınız.
- Metalik yağ filtrelerini sökünüz.
- Tırnakları aracılığı ile dolmuş olan aktif



karbonlu koku önleyici filtreyi sökünüz.

- Yeni filtreyi yuvasına geçirerek takınız. Filtreler, Müşteri Hizmetlerinden temin edilebilir
- Metalik yağ filtrelerini yerlerine monte ediniz.
- Emici panelleri kapatınız.

#### Aktif karbonlu filtrenin bertaraf edilmesi:

- Aktif karbonlu filtreler zararlı maddeler içermez. Bu nedenle diğer sıradan atıklar gibi bertaraf edilebilirler.



## Temizlik ve bakım

### Emici davlumbazın fişini prizden çıkararak veya sigortasını sökerek cereyanını kesiniz.

- ❑ Yağ filtreleri yıkarken gövdenin ulaşılabilir noktalarında meydana gelen yağ birikmelerini de temizleyiniz.  
Bu şekilde yangın tehlikesi önlenmiş olur ve optimum işlerlik temin edilir. ❑ Emici davlumbazı temizlemek için çok sıcak su ve deterjan solüsyonunu veya hassa bir cam deterjanını kullanınız.
- ❑ Yapışan kirleri kazımak yerine, nemli bir bezle yumuşattıktan sonra sökmeyi deneyiniz.
- ❑ Aşındırıcı maddeler veya sert süngerler kullanmayınız.
- ❑ **Dikkat:** plastik yüzeylerde alkol (ispirto) kullanmayınız. Mat alanların oluşmasına yol açabilir.  
**Dikkat!** Mutfağı yeterince havalandırınız, serbest alevler kullanmayınız.

⚠ Kumanda düğmelerini sadece su ve hassas deterjan solüsyonu ve yumuşak, nemli bir bez kullanarak temizleyiniz. Kumanda düğmeleri için paslanmaz çelik temizleyici maddelerini kullanmayınız.

### Paslanmaz çelik yüzeyler:

- ❑ Paslanmaz çelik için üretilen, hassas ve aşındırıcı olmayan bir temizleme maddesi kullanınız.
- ❑ Cilalama yönünde bastırarak temizleyiniz.

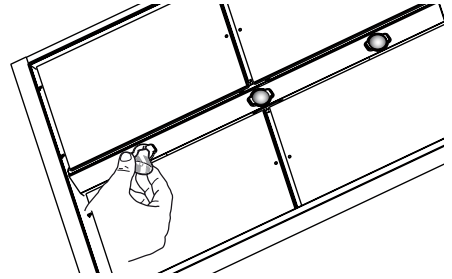
⚠ Paslanmaz çelik yüzeylerini sert süngerler, kum, soda, asit veya klorür ihtiva eden deterjanlar ile temizlemeyiniz.

### Alüminyum, boyalı ve plastik yüzeyler:

- ❑ Cam bezi veya tüy bırakmayan yumuşak mikro lifli bez kullanınız.
- ❑ Kuru bezler kullanmayınız.
- ❑ Hassas cam deterjanlarını kullanınız.
- ❑ Korozif, asitli veya alkalin deterjanlar kullanmayınız.
- ❑ Aşındırıcı ürünler kullanmayınız.

## Ampullerin değiştirilmesi

1. Emici davlumbazı kapatınız ve fişi çıkararak veya emniyet şalterini kapatarak cereyanı kesiniz.
- ⚠ Halojen ampuller çalışma esnasında ısınırlar. Söndürdükten birkaç dakika sonra dahi yanma tehlikesi bulunmaktadır.
2. Ampülü duyundan sökünüz.
3. Ampülü, aynı özelliklere sahip yenisi ile değiştiriniz (Halojen ampul, 12 Volt, azami 20 Watt, GU4 bağlantısı).  
**Dikkat:** ampul desteği.



4. Fişi takarak veya emniyet şalterini açarak cereyanı yeniden tesis ediniz.

**Dikkat:** aydınlatmanın çalışmaması halinde ampullerin doğru bir şekilde monte edildikleri kontrol ediniz.

## Arızalar

İlave bilgi veya arızalar durumunda müşteri hizmetlerine başvurunuz.

(Müşteri destek merkezlerinin listesine bakınız).Te-masa geçildiğinde aşağıdaki bilgileri iletiniz:

E-Nr.

FD

Yukarıdaki bölüme ürünün kimlik verilerini yazınız. Bu veriler, filtre muhafaza izgara söküldükten sonra davlumbazın iç kısmında yer almaktadır.

⚠ Emici davlumbazların üretici firması, boruların projelendirilmesi ve monte edilmesi ile ilgili olarak meydana gelebilecek sorunlar ile ilgili sorumluluk kabul etmez.

## Montaj talimatları:

### Önemli açıklamalar

⚠ Artık kullanılmayan ürünler değeri bulunmayan atıklar değildir.

Geri dönüşüm aracılığı ile birçok değerli malzemenin tekrar kullanılması mümkündür. Hurdaya ayırmadan önce cihazı kullanılamaz hale getiriniz.

⚠ Ambalajı, yeni cihazını elinize ulaşıncaya kadar muhafaza etmiştir. Kullanılan tüm malzemeler çevre ile uyumlu olup geri dönüştürülebilir. Ambalajı usulüne uygun olarak bertaraf ederek katkıda bulunmanız beklenmektedir.

Yetkili satıcınız veya Belediye yetkililerine başvurarak uygun bertaraf şekilleri hakkında bilgi alınız.

⚠ Emici davlumbaz, hava tahliyesi ve devridaim işlemlerinde kullanılabilir.

⚠ Emici davlumbaz, pişirme yüzeyinin üzerine ve tam ortasına monte edilmelidir.

⚠ Elektrik ocakları ile emici davlumbazın alt kısmı arasındaki asgari mesafe: **368 mm**.

⚠ Kıvılcım gibi yangın tehlikesine sebebiyet verebilecek katı atık ocakların söz konusu olduğu durumlarda emici davlumbazın montajı, sadece ocağın sökülmesi mümkün olmayan kapalı bir muhafazaya sahip olması ve ilgili ulusal mevzuata uygun olması halinde mümkündür.

Söz konusu sınırlama gazlı ocaklar ve gazlı pişirme yüzeyleri için geçerli değildir.

⚠ Emici davlumbaz ile ocaklar birbirlerine ne kadar yakın olurlarsa, emici davlumbazın alt kısmında su buharından kaynaklanan damlaların oluşması ihtimali o denli yüksektir.

### Gazlı pişirme cihazları ile ilgili ilave ikazlar:

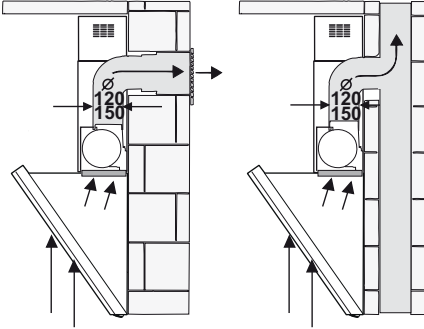
⚠ Gazlı ocakların montajı esnasında ilgili ulusal mevzuata uyulmalıdır (örnek olarak Almanya'da: Gazlı Cihazlar Montajına ait Teknik Normlar - TRGI).

⚠ Yürürlükte bulunan montaj normları ile gazlı cihazların üretici firmasının montaj talimatlarına uyulması şarttır.

⚠ Davlumbazın sadece bir kenarı yüksek bir möble veya duvara dayanacak şekilde monte edilmesine izin verilebilmektedir. Asgari mesafe: 50 mm.

⚠ Gazlı ocaklarda tencerelerin oturduğu ızgaranın üst kısmı ile emici davlumbazın alt kenarının arasındaki asgari mesafe: **368 mm**.

### Hava tahliyesi ile çalıştırma



Tahliye edilecek hava, havalandırma deliği aracılığı ile yukarıya doğru veya dış duvardan geçerek doğrudan dışarıya taşınır.

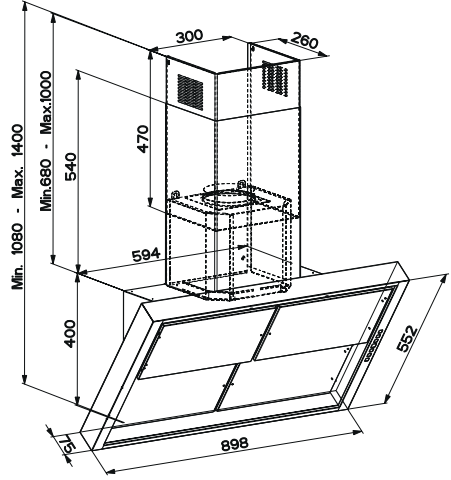
☞ Tahliye edilecek havanın duman veya gaz tahliyesi için kullanılan bir bacaya veya yanıcı düzeneklerin bulunduğu mekanların havalandırılmasında kullanılan tesisatlara verilmesi yasaktır.

**Havanın tahliye edilmesinde idari ve hukuki normlara uyulmalıdır. (örnek: ulusal inşaat yönetmelikleri).**

Havanın genelde kullanılmayan duman veya gaz tahliye bacaları aracılığı ile tahliye edilmek istenmesi durumunda yetkili makamlardan izin alınması şarttır.

☞ **Emici davlumbazın hava tahliye işlevini** (gazlı, fuel oil veya kömür ile çalışan ısıtıcı, hidrofor veya şofben gibi) **aynı bacaya bağlanan cihazlar ile birlikte çalışabilmesi ve yanma işlemi için gerekli olan, yeterli hava beslemesinin temin edilmesi şarttır.**

Ocağın kurulduğu mekan ile dış çevre basın farkı 4 Pa (0,04 mbar)'ı geçmez ise tehlikesiz kullanım mümkündür. Bu, yanma için gerekli havanın kapı, pencere gibi açıklıklar veya hava besleme veya tahliyesine matuf duvara monteli aparatlar veya karşılıklı engelleme ve benzeri teknik düzenekler aracılığı ile almaya devam ettiği durumlarda mümkündür.



**Hava beslemesinin yetersiz olduğu durumlarda, yanmış gazların tekrar mekana dolması zehirlenmeye yol açabilir.**

Tek başına duvara monteli hava besleme / tahliye aparatı, sınır değerini aşılmayacağı garantisini vermez.

Not: Değer tespiti esnasında, meskenin toplam havalandırma verileri göz önünde bulundurulmalıdır. Bu kural, pişirme düzlemi ile gazlı ocaklar gibi pişirme cihazlarının çalışmasında tatbik edilmez.

**Tahliye edilecek havanın dış duvar aracılığı ile sevk edilmesi halinde, teleskopik duvara monteli aparatın kullanılması gerekmektedir.**

**Emici davlumbazın optimum performansı:**

- ☐ Tahliye borusu kısa ve düz.
- ☐ Boruda mümkün olduğunca az sayıda dirsek bulunmalıdır.
- ☐ Borular ve dirseklerin çapları büyük olmalıdır.

**Uzun ve pürüzlü yüzeye sahip tahliye borular ile dar ve çok sayıda dirseğin kullanılması, optimum hava değişim katsayısını olumsuz etkileyeceğinden gürlüde de artışa sebebiyet verecektir.**

⚠ **Emici davlumbazların üretici firması, boruların projelendirilmesi ve monte edilmesi ile ilgili olarak meydana gelebilecek sorunlar ile ilgili sorumluluk kabul etmez.**

## Montajdan önce

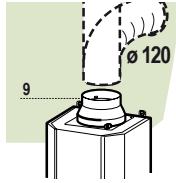
- Yuvarlak borular:**  
İç çap olarak **150 mm**, her halükarda da asgari 120 mm. önerilmektedir.
- Kare kesitli kanalların** dahili kesit yüzeyi, yuvarlak boruların yüzeyi ile aynı olmalıdır. **Döşendikleri parkurlarda ciddi sapmalar olmamalıdır.**  
ø 120 mm yakl. 113 cm<sup>2</sup>  
ø 150 mm yakl. 177 cm<sup>2</sup>
- Farklı çapa sahip boruların kullanılması halinde:** sızdırmaz bant kullanınız.
- Hava tahliyesi ile çalıştırma esnasında** yeterli seviyede hava beslemesini temin ediniz.

### Ø 150'lik tahliye borusunun montajı:

- Boruyu doğrudan davlumbaz gövdesinde yer alan hava çıkışına bağlayınız.

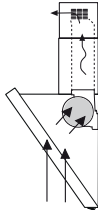
### Ø 120'lik tahliye borusunun montajı:

- Redüksiyon flanşını davlumbaz hava çıkışına takınız.
- Boruyu doğrudan redüksiyon flanşına takınız.



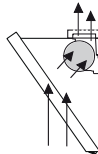
### Filtreleme bağlantısı

- Hava tahliyesi ile çalıştırma adına herhangi bir imkan bulunmaktaysa, aktif karbonlu filtre kullanınız.  
⚠ Komple montaj kiti ile yedek filtreleri **yetkili satıcıdan** temin edebilirsiniz. Aksesuarların ilgili numaralarını işbu kullanım talimatlarının sonunda bulabilirsiniz.



### Duvarın hazırlanması

- Duvar düzgün ve dik olmalıdır.
- Askıları sağlam bir şekilde



sabitleyiniz.

### Ağırlık: 20,0 kg.

Teknik gelişim çerçevesinde değişiklik yapılma hakkı saklı tutulmaktadır.

## Elektrik bağlantısı

**Davlumbaz**, topraklaması bulunan ve normlara uygun bir prize bağlanmalıdır. Topraklı priz in erişilebilir bir yerde ve bacaya yakın olması tercih edilmektedir.

- Topraklı priz in bağımsız bir elektrik devresine bağlı olması tercih edilir.
- Montaj işlemini müteakiben topraklı priz in artık erişilebilir olmaması halinde, sabit bağlantıda olduğu gibi bir ayırma şalterinin tesis edilmesi gerekir.

### Sabit bağlantısının gerekli olduğu durumlarda:

Emici davlumbazın elektrik bağlantısı, elektrik dağıtım şirketince yetkili kılınan bir teknisyen tarafından yapılmalıdır.

Meskenin elektrik tesisatında bir ayırma şalterinin bulunması gerekmektedir. Temas noktaları arasında asgari 3 mm açıklığı bulunan ve tüm kutuplarda açıklığı olan düzenekler şalter sınıfına girmektedir. Otomatik şalterler ve röleler de bu sınıfa dahil olmaktadır.

⚠ Cihazın besleme kablosunun zarar görmesi halinde, tehlikeli durumların meydana gelmesini önlemek üzere değişimin üretici firma, müşteri destek hizmetleri veya yetkili servisçe yapılması şarttır.

### Elektrik verileri:

Metalik yağ önleyici filtreyi yerinden söküldükten sonra cihaz gövdesinin iç kısmında yer alan plakada belirtilmiştir.

⚠ **Tamiratlar esnasında** cihazın ceryanı daima kesilmelidir.

### Besleme kablosu uzunluğu: 1,30 m.

İşbu emici davlumbaz, radyo sinyalleri ile ilgili CEE normlarına uygundur.

## Montaj

**Davlumbaz**, mutfak duvarına monte edilmek üzere üretilmiştir.

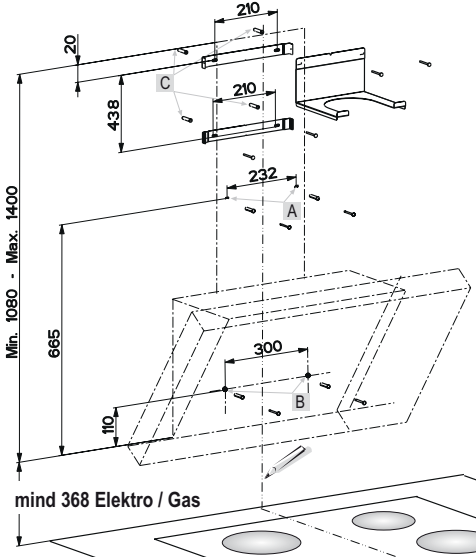
1. Emici panelleri ve metalik filtreleri sökünüz (bakınız Filtreler ve Bakım isimli bölüm)
2. Mutfak duvarının üzerinde, tavandan başlayan ve emici davlumbazın alt kenarına kadar uzanan bir orta çizgisi çiziniz.
3. Mastarı kullanmak veya şekli takip etmek sureti ile duvarda (A-B-C) vida deliklerinin konumlarını duvar üzerinde belirtiniz.

⚠ Hem gaz hem de elektrikli ocaklar için asgari **368 mm** olan pişirme yüzeyi ile davlumbaz alt kenarı arasındaki mesafeyi tesis ediniz.

4. Davlumbazda kullanılan 8 mm çapındaki **A** ve **B** delikleri açınız. Baca sabitlemede kullanılan 8 mm çapındaki **C** destek deliklerini açınız.
5. Deliklere **11** no.lu dübelleri yerleştirerek duvar yüzeyine sıfır olmalarına dikkat ediniz.
6. Tedarik edilen **12a** vidalarını kullanarak **7.2.1** desteklerini sabitleyiniz.

⚠ Filtreli ve bacalı davlumbazın kurulacak olması halinde üst destek **7.2.1** filtreleme rakoru desteği ile birlikte sabitlenmelidir **7.3**.

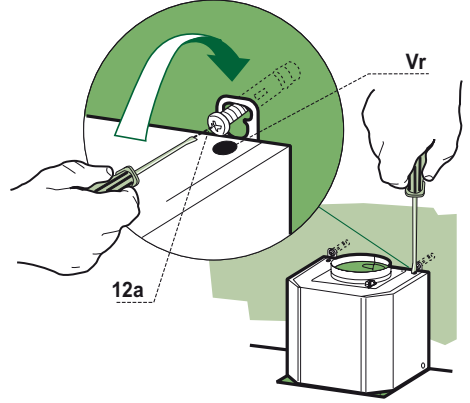
7. 2 adet **12a** vidasını davlumbaz gövdesini sabitleyici deliklerini vidalayınız; duvarın yüzeyi ile vida başlığının arasında 5-6 mm yer bırakınız.



**Dikkat:** monte edilecek olası aksesuarları göz önünde bulundurunuz.

## Davlumbaz gövdesinin montajı

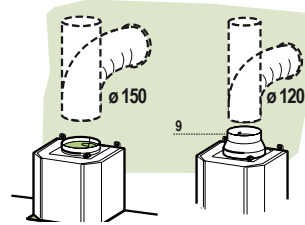
8. Davlumbaz gövdesini takmadan önce davlumbaz gövdesinin asma noktalarında bulunan 2 adet **Vr** vidasını sıkınız.
9. Davlumbaz gövdesini **12a** vidalarına asınız.
10. Destek olarak kullanılan **12a** vidalarını sonuna kadar sıkınız.
11. Davlumbaz gövdesinin hizasını ayarlamak için **Vr** vidalarını kullanınız.



12. Emniyet vidasını sıkınız **11**.

## Emme versiyonunda hava tahliye bağlantısı

Emme versiyonunu monte etmek için davlumbazı, esnek veya esnek olmayan bir hortum aracılığı ile çıkış tesisatına bağlayınız, hortum seçimi, kurulumu yapana bırakılmıştır.

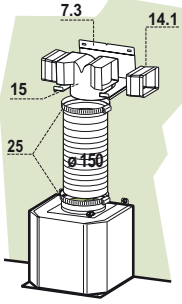


- ❑ Redüksiyon flanşını, **9**, davlumbaz gövdesinin çıkışına takınız.
- ❑ Hortumu, uygun kelepçeler ile sabitleyiniz. Gerekli malzeme dahil değildir.
- ❑ Olası aktif karbonlu koku önleyici filtreleri sökünüz.

## Filtre versiyonunda hava tahliye bağlantısı

⚠ Aşağıdaki yöntemde sözü edilen tüm komponentler filtre takımında bulunmaktadır. Aksesuarların ilgili numaralarını işbu kullanım talimatlarının sonunda bulabilirsiniz.

- ❑ 15 no.lu ekleme bileziğini 7.3. destek bağlama bileziğine sokun.
- ❑ 14.1 ekleme bileziği uzatmalarını yanal olarak 15 no.lu ekleme bileziğine sokun.
- ❑ 14.1 ekleme bileziği uzatmaları çıkışının, gerek yatay, gerekse dikey olarak, baca mentezlerinin hizasında bulunduğundan emin olun.
- ❑ 15 no.lu ekleme bileziğini, ø150 mm'lik boru vasıtasıyla Davlumbaz Gövde çıkışına bağlayın.

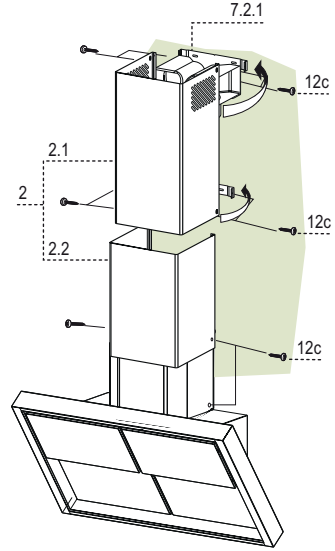


- ❑ Davlumbaz gövde çıkışı ile 15 no.lu ekleme bileziğinin hava tahliyesi arasındaki bağlantı borusunu tespit etmek için 25 kelepçelerini kullanın.
- ❑ Karbonlu filtreleri yerleştirdiğinizden emin olun. (Filtreler ve Bakım bölümünde "Karbonlu filtre" paragrafına bakınız)

## Bacanın Montajı

### Üst baca

- ❑ Yan levhaları hafifçe genişletin 7.2.1 bağlama bileziklerine takın ve iyice kapatın.
- ❑ Mevcut 4 adet 12c (2,9 x 6,5) vida ile bağlama bileziklerine tespit edin.
- ❑ Ekleme bileziği uzatmaları çıkışının baca mentezlerinin hizasında bulunduğundan emin olun.



### Alt baca

- ❑ Bacanın yan levhalarını hafifçe genişletin, bunları üst Baca ile duvarın arasına takın ve iyice kapatın.
- ❑ Mevcut, 2 adet 12c vida vasıtasıyla, alt kısmı Davlumbaz Gövdesine yanal olarak tespit edin.


## Opis urządzenia



## Sposoby działania

### Działanie poprzez wydalanie powietrza:

- Wentylator wyciągu wciąga parę powstałą podczas gotowania i wydalą ją na otwartą przestrzeń poprzez filtr do wyciągu tłuszczu.
- Filtr do wyciągu tłuszczu zatrzymuje tłuste składniki pary powstałe podczas gotowania.
- W ten sposób na kuchence nigdy nie ma tłuszczu i jest ona wolna od jakichkolwiek zapachów.

 **W celu uruchomienia funkcji wydalania powietrza z wyciągu wraz z równoczesnym działaniem poprzez spalanie** (jak na przykład urządzenia grzewcze na gaz, olej opałowy lub węgiel, przepływowe ogrzewacze wody, piecyki łazienkowe) **koniecznym jest zapewnienie dostatecznego zasilania powietrzem**, które jest niezbędne podczas procesu spalania.

Bezpieczne funkcjonowanie urządzenia jest zagwarantowane, jeśli w miejscu gdzie będzie instalowana komora paleniskowa podciśnienie nie będzie przekraczało 4 Pa (0,04 mbar).

Jest to możliwe wyłącznie gdy powietrze zużywane podczas procesu spalania napływa przez nie zamknięte otwory, na przykład drzwi i okna, oraz kasety do pobierania i wydalania powietrza zainstalowane w ścianach lub inne rozwiązania techniczne o podobnym funkcjonowaniu jak rury o oddzielnym wlocie i wylocie powietrza.

## Sposoby działania



**Jeśli ilość powietrza zasilającego nie jest wystarczająca istnieje niebezpieczeństwo zatrucia spowodowanego zwrotem gazów powstałych na skutek spalania.**

Kaseta do pobierania / wydalania powietrza samodzielnie nie gwarantuje przestrzegania wartości maksymalnej gazów.


Uwaga: Dokonując oceny należy zawsze brać pod uwagę ogólną wentylację w mieszkaniu. Tą zasadą należy się kierować podczas montażu wszelkich urządzeń przeznaczonych do gotowania, np. kuchenki gazowej.

Jeśli okap wentylacyjny używany jest z włączoną funkcją obiegu powietrza – z filtrem z węgla aktywnego – brak jest wtedy jakichkolwiek limitów związanych z bezpieczeństwem.

### Funkcja obiegu powietrza:

- W celu użycia owej funkcji należy zainstalować filtr z węgla aktywnego (patrz rozdział „Filtry i konserwacja”).
-  U autoryzowanego sprzedawcy możecie Państwo zakupić kompletny zestaw do montażu oraz filtry wymienne. Na końcu poniższej instrukcji obsługi znajdują się odnośne numery wyposażenia dodatkowego.
- Wiryk okapu wciąga parę powstałą podczas gotowania i poprzez filtr do wyciągu tłuszczu i filtr z węgla aktywnego wprowadza oczyszczone powietrze do kuchni.
- Filtr do wyciągu tłuszczu blokuje tłuste składniki pary powstałe podczas gotowania.
- Filtr z węgla aktywnego pochłania zapachy.
-  W przypadku braku filtra z węgla aktywnego zapachy powstałe podczas gotowania nie będą eliminowane.

### Pierwsze użycie:

- ❑ Qq Niniejsza instrukcja obsługi odpowiada kilku wersjom urządzenia. Możliwym jest, że zostanie w niej opisane wyposażenie, które nie dotyczy zakupionego przez Państwa urządzenia.
- ❑ Okap kuchenny odpowiada wszelkim, obowiązującym normom bezpieczeństwa. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez osobę wykwalifikowaną. Wszelkie niefachowe naprawy mogą stanowić niebezpieczeństwo dla użytkownika okapu.
- ❑ Przed użyciem nowego urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Zawiera ona bowiem ważne informacje na temat Waszego bezpieczeństwa oraz wskazówki dotyczące użytkowania i konserwacji urządzenia.
- ❑ Instrukcję obsługi i montażu należy starannie przechowywać dla ewentualnego, kolejnego właściciela okapu.
- ❑ Urządzenie oznakowane jest zgodnie z europejską dyrektywą 2002/96/CE dotyczącą urządzeń elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment – WEEE).  
  
Owa dyrektywa określa normy dotyczące zbiorki i recyklingu nie działających urządzeń na całym terytorium Unii Europejskiej.

### Kuchenki gazowe

⚠ Nie należy używać jednocześnie i przy pełnym obciążeniu termicznym wszystkich palników przez dłuższy czas (powyżej 15 minut). W przypadku dotknięcia powierzchni kuchenki istnieje bowiem niebezpieczeństwo oparzenia lub też uszkodzenia wyciągu. W przypadku równoczesnego korzystania z trzech lub więcej palników gazowych należy włączyć maksymalne ssanie wyciągu.

Nie należy zapalać więcej niż 2 palniki gazowe jednocześnie przez czas powyżej 15 minut i przy maksymalnym obciążeniu termicznym.

Istnieje niebezpieczeństwo oparzeń w przypadku kontaktu z powierzchnią obudowy!

Odbijające się ciepło może uszkodzić wyciąg.

- ❑ Należy pamiętać o tym, że duży palnik o 5 kW (Wok) swą mocą odpowiada dwóm palnikom.
- ❑ Nigdy nie należy używać palnika gazowego bez ustawionych na nim naczyń kuchennych. Płomień należy wyregulować tak, by nie wystawał poza dno naczyń kuchennych.

### Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- ⚠ Nie należy opalać potraw pod wyciągiem. Jeśli płomień będąc dotykał filtra do wyciągu tłuszczu, istnieje niebezpieczeństwo wzniesienia pożaru.
- ⚠ Palniki powinny być zawsze przykryte przez garnki.
- ⚠ Dozwolonym jest tylko częściowe (patrz rozdział „Instrukcje dotyczące montażu”) korzystanie z wyciągu nad paleniskami na paliwa stałe (węgiel, drewno i inne).
- ⚠ Jeśli urządzenie jest uszkodzone w żadnym wypadku nie należy go włączać.
- ⚠ Przyłączenie i uruchomienie urządzenia powinno zostać przeprowadzone wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę.
- ⚠ Jeśli kabel zasilający urządzenie jest uszkodzony, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, serwis klienta lub wykwalifikowany personel.
- ⚠ SOpakowania należy się pozbyć zgodnie z obowiązującymi normami (patrz rozdział “Instrukcje dotyczące montażu”).



⚠ Niniejszy wyciąg kuchenny przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego.

⚠ Wyciągu należy używać wyłącznie przy włączonych lampkach kontrolnych.

⚠ Spalone lampki kontrolne należy wymienić jak najszybciej w celu uniknięcia przeciążenia pozostałych lampek.

⚠ Nigdy nie należy włączać okapu bez filtra do wyciągu tłuszczu.

⚠ Nagrzane tłuszcze i olej są łatwopalne.

Wszelkie potrawy zawierające tłuszcze lub olej, na przykład frytki, należy przygotowywać nie zostawiając ich bez nadzoru.

⚠ Przed pierwszym włączeniem należy dokładnie wyczyścić okap.

⚠ Urządzenie należy chronić przed dziećmi. Osoby dorosłe i dzieci nie powinny nigdy używać urządzenia bez nadzoru w przypadku:

- gdy ich zdolności fizyczne, zmysłowe i psychiczne są w jakikolwiek sposób ograniczone,
- gdy brak im wiedzy i doświadczenia koniecznego do poprawnego użytkowania okapu.

## Korzystanie z okapu

⚠ W celu skutecznego wyeliminowania pary powstałej podczas gotowania należy:

- Włączyć okap**  
przed przystąpieniem do gotowania.
- Wyłączyć okap**  
dopiero kilka minut po ukończeniu gotowania.

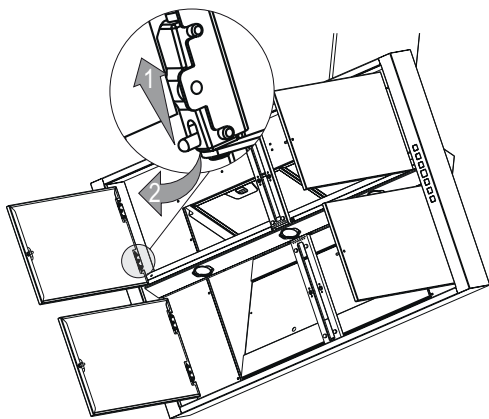
## Korzystanie z okapu



Przycisk	Funkcja	Wyświetlacz
A	Uruchomienie lub wyłączenie silnika wyciągu z ostatnio używaną prędkością.	Wyświetla bieżącą prędkość.
B	Redukcja prędkości.	
C	Zwiększenie prędkości.	
D	Aktywacja prędkości intensywnej przy dowolnej aktualnej prędkości lub wyłączonym silniku, prędkość intensywna jest chwilowa, po upływie 10 minut system zredukuje ją do wcześniej ustawionej.	Wyświetla H
E	Aktywacja wyłączenia opóźnionego o 30 minut. Służy do eliminacji pozostałych zapachów. Dostępna z dowolnej pozycji. Dezaktywacja przez naciśnięcie przycisku wyłączania silnika.	Świeci punkt na dole po prawej.
F	Krótkie naciśnięcie powoduje włączenie lub wyłączenie oświetlenia. Dłuższe przytrzymanie powoduje włączenie lub wyłączenie oświetlenia o zredukowanej intensywności.	

### Panele wyciągowe

- ⚠ Panele wyciągowe nie mogą w żadnym wypadku być myte w zmywarce.
- ❑ Otworzyć panel wyciągowy, pociągając go.
- ❑ Odczepić panel od korpusu okapu przesuwając dźwignię sworznia mocującego.
- ❑ Wyczyścić go z zewnątrz wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.



- ❑ Umyć go również wewnątrz używając wilgotnej szmatki i neutralnego płynu do mycia; nie używać mokrych szmatek lub gąbek ani strumienia wody; nie używać środków szorujących.
- ❑ Po zakończeniu czynności zacześć panel z powrotem do korpusu okapu i zamknąć go.

### Metalowe filtry przeciwtłuszczowe

**Do zatrzymania tłustych składników pary powstałej podczas gotowania wykorzystywane są filtry metalowe.**

#### Uwaga

W przypadku wzrastającego nasycenia tłustymi resztkami filtr staje się łatwopalny, a działanie wyciągu może zostać ograniczone.

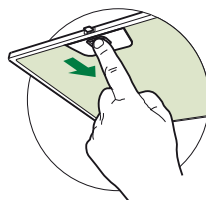
#### Ważne:

Czyszcząc regularnie metalowe filtry do wyciągu tłuszczu zapobiega się pożarom, które mogą się wznieść na skutek nagromadzenia się ciepła powstałego podczas smażenia lub pieczenia.

Filtry można myć w zmywarce. Należy je myć, gdy wyświetlacz pokazuje F lub co około 2 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.

### Demontaż i montaż metalowych filtrów przeciwtłuszczowych

- ❑ Otworzyć panele wyciągowe, pociągając je.
- ❑ Wyciągnąć filtry, jeden po drugim, odczepiając odpowiednie zaczepy.



- ❑ Umyć filtry, unikając ich zginania i wysuszyć je przed ponownym założeniem. (Ewentualna zmiany koloru powierzchni filtra, który może się z czasem zmienić, wcale nie świadczy o jego efektywności.)
- ❑ Zamontować je w odpowiednich miejscach.
- ❑ Zamknąć panele wyciągowe.

### Reset sygnału alarmowego

- ❑ Wyłączyć lampki i silnik wyciągu.
- ❑ Nacisnąć i przytrzymać przycisk E aż zgaśnie z wyświetlacza.

### Filtry z węgla aktywnego

**Usuwanie zapachów przy włączonym obiegu powietrza.**

**Uwaga:**

W przypadku wzrastającego nasycenia tłustymi resztkami filtr staje się łatwopalny, a działanie wyciągu może zostać ograniczone.

**Ważne:**

Czyszcząc regularnie filtry z węgla aktywnego zapobiega się pożarom, które mogą się wzniecić na skutek nagromadzenia się ciepła powstałego podczas smażenia lub pieczenia.

Nie można go myć ani odświeżać. Należy go wymieniać kiedy wyświetlacz pokaże **C** lub przynajmniej raz w roku.

#### Aktywacja sygnalizacji alarmu

- W okapach w wersji z filtrem, sygnalizację alarmu nasycenia filtrów należy aktywować w chwili montażu lub później.
- Wyłączyć lampki i silnik wyciągu.
- Odłączyć okap od zasilania.
- Przywróć zasilanie przytrzymując wciśnięty przycisk **B**.
- Zwolnieniu przycisku towarzyszą dwa obracające się prostokąty na wyświetlaczu.
- W ciągu 3 sekund nacisnąć przycisk **B** aż do pojawienia się potwierdzenia na wyświetlaczu:
  - 2 lampki napis **C** - Alarm nasycenia filtra węglowego aktywnego **WŁĄCZONY**
  - 1 lampka napis **C** - Alarm nasycenia filtra węglowego aktywnego **WYŁĄCZONY**

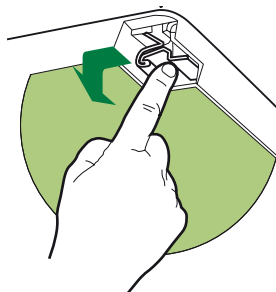
### Wymiana filtra anty-zapachowego z węgla aktywnego

#### Reset sygnału alarmowego

- Wyłączyć lampki i silnik wyciągu.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk **E** aż zgaśnięcie wyświetlacza.

#### Wymiana filtra

- Otworzyć panele wyciągowe, pociągając je.
- Wyjąć metalowe filtry przeciw tłuszczowe.
- Wyjąć zużyty węglowy filtr zapachowy, używając odpowiednich zaczepów.



- Założyć nowy filtr, mocując go na swoim miejscu. Filtry można zamówić za pośrednictwem centrum obsługi klienta.
- Założyć metalowe filtry przeciw tłuszczowe.
- Zamknąć panele wyciągowe.

#### Usuwanie filtra z węgla aktywnego:

- Filtry z węgla aktywnego nie zawierają szkodliwych substancji. Mogą być usuwane wraz ze zwykłymi odpadami .

## Czyszczenie i konserwacja

### Wyłączyć zasilanie elektryczne poprzez wyciągnięcie wtyczki z prądu lub wyciągnięcie bezpiecznika.

- ❑ Podczas mycia filtrów do wyciągu tłuszczu należy również usunąć resztki tłuszczu osiadłe na dostępnych częściach obudowy okapu. W ten sposób zapobiega się pożarom i zapewnia optymalne funkcjonowanie urządzenia.
- ❑ Wyciąg należy czyścić roztworem ciepłej wody i płynu do mycia naczyń lub delikatnym detergentem do mycia szyb.
- ❑ Przyschniętych zanieczyszczeń nie należy usuwać drapiąc. Brud należy namoczyć przy użyciu miękkiej ściereczki.
- ❑ Nie należy używać produktów ściernych i twardej gąbek.
- ❑ **Ostrzeżenie:** do czyszczenia plastikowych powierzchni nie należy używać alkoholu (spirytusu). Mogą tworzyć się matowe plamy.  
**Uwaga!** Kuchnię należy dostatecznie wyciąć, palników nie należy zostawiać włączonych i nie przykrytych gankami.

⚠ Przyciski należy myć roztworem wody i delikatnego płynu przy użyciu miękkiej, wilgotnej ściereczki. Do czyszczenia przycisków nie należy używać detergentów przeznaczonych do czyszczenia powierzchni ze stali nierdzewnej.

### Powierzchnie ze stali nierdzewnej:

- ❑ Należy używać delikatnego i nie rysującego detergentu przeznaczonego do czyszczenia powierzchni ze stali nierdzewnej.
- ❑ Czyścić wycierając wyłącznie w kierunku zgodnym z kierunkiem polerowania.

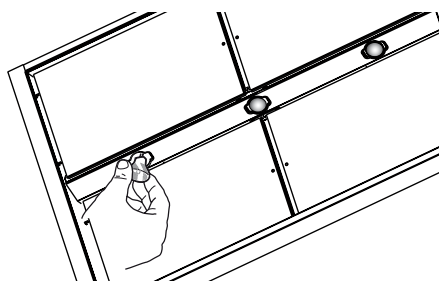
⚠ Powierzchni ze stali nierdzewnej nie należy czyścić twardymi gąbkami ani detergentami zawierającymi piasek, sodę, kwas i chlor.

### Powierzchnie aluminiowe, lakierowane i plastikowe:

- ❑ Należy używać ściereczki do czyszczenia szyb lub ściereczki z mikrofibrami nie zostawiającymi kłaczek.
- ❑ Nie czyścić suchymi ściereczkami.
- ❑ Używać delikatnego płynu do mycia szyb.
- ❑ Nie należy używać detergentów korozyjnych, kwaśnych i alkalicznych.
- ❑ Nie należy używać produktów ściernych.

## Wymiana lampek

1. Wyłączyć okap i odłączyć zasilanie elektryczne poprzez wyciągnięcie wtyczki lub wyłączenie przełącznika bezpieczeństwa.
- ⚠ Zapalone lampki halogenowe nagrzewają się. Również kilka minut po ich wyłączeniu istnieje niebezpieczeństwo oparzenia się.
2. Wyciągnąć żarówkę z oprawy.
3. Wymienić żarówkę na nową o takich samych parametrach (żarówka halogenowa 12 Volt, maks. 20 Watt, mocowanie GU4).  
**Uwaga:** oprawka żarówki.



4. Przywrócić zasilanie elektryczne poprzez włączenie wtyczki lub włącznika bezpieczeństwa.

**Ostrzeżenie:** w przypadku braku funkcjonowania oświetlenia należy skontrolować, czy żarówki zostały poprawnie zamontowane.

## Usterki

W przypadku uszkodzenia kabla zasilania należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego serwisu. (Patrz spis centrów serwisowych).

W razie kontaktu prosimy o podanie poniższych danych:

E-Nr.	FD
-------	----

W powyższym okienku należy umieścić dane rozpoznawcze produktu. Dane znajdują się na tabliczce identyfikacyjnej, pod kratką przytrzymującą filtry, w wewnętrznej części okapu.

⚠ **Producent nie udziela gwarancji na okapy, których uszkodzenia spowodowane zostały złym podłączeniem i projektem rur zasilających..**

### Ważne ostrzeżenia

⚠ Nie funkcjonujące urządzenia nie są bezwartościowymi odpadami.

Dzięki ekologicznemu usuwaniu odpadów możliwym jest odzyskanie cennych materiałów.

Przed złomowaniem urządzenia należy upewnić się o jego nieprzydatności.

⚠ Opakowanie chroniło Wasze nowe urządzenie podczas transportu. Wszelkie używane materiały są przyjazne środowisku i podatne do ponownego przetworzenia. Uprzejmie prosimy o współpracę oraz o ekologiczne i poprawne pozbycie się opakowania. Wasz sprzedawca lub administracja komunalna poinformują Was o sposobach pozbywania się odpadów.

⚠ Okap może być używany w dwóch funkcjach: wydalania powietrza i jego obiegu.

⚠ Okap należy zainstalować nad palnikami, bezpośrednio w ich centrum.

⚠ Minimalna odległość między elektrycznymi palnikami oraz dolną krawędzią okapu: **368** mm.

⚠ Nad paleniskiem na paliwo stałe, z którego może pochodzić niebezpieczeństwo wzniesienia pożaru (przez na przykład iskry) można zamontować okap wyłącznie jeśli palenisko wyposażone jest w niezbędne, zamknięte przykrycie i jeśli jednocześnie przestrzega się wszelkich, obowiązujących w danym kraju norm przeciwpożarowych.

Owa zasada nie obowiązuje w przypadku kuchenek gazowych.

⚠ Im mniejsza odległość między okapem a palnikami, tym większa możliwość, że na okapie będą się zbierały krople unoszącej się pary wodnej.

### Dodatkowe ostrzeżenia dotyczące urządzeń gazowych:

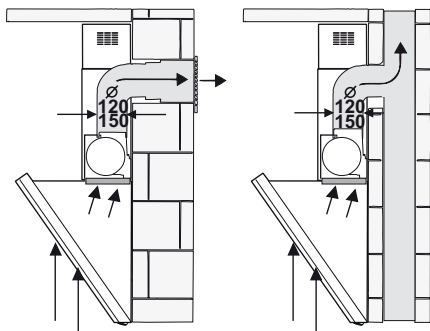
⚠ Podczas montażu palników gazowych należy przestrzegać wszelkich, obowiązujących w danym kraju przepisów (np. w Niemczech: Zasad Technicznych dotyczących Instalacji Gazowych TRGI).

⚠ Montując urządzenia na gaz należy przestrzegać wszelkich zasad i instrukcji dostarczonych przez producenta.

⚠ Okap należy zamontować tak, by tylko jeden z jego boków dotykał wysokiego mebla lub wysokiej ściany. Odległość min. 50 mm.

⚠ Minimalna odległość palników na gaz między górnym bokiem kratki, na której stawiane są garnki a dolną krawędzią okapu: **368** mm.

## Funkcja wydalania powietrza



Wydane powietrze poprowadzone zostaje do góry poprzez komin wentylacyjny lub bezpośrednio na otwartą przestrzeń poprzez zewnętrzną część okapu.

**⚠** Zabronionym jest doprowadzanie wydalanego powietrza do zwyczajowo używanego komina dymnego lub gazowego służącego do przepływu powietrza w pomieszczeniach, w których zainstalowano palniki.

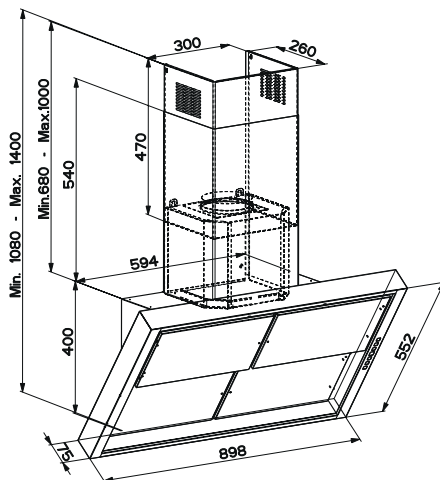
**Podczas wydalania powietrza należy przestrzegać wszelkich norm administracyjnych i prawnych (obowiązujących w danym kraju norm budowlanych).**

W przypadku wydalania powietrza do nieużywanego komina dymnego lub gazowego należy uzyskać zezwolenie kompetentnych władz.

**⚠** W celu funkcjonowania wydalania powietrza z okapu wraz z równoczesnym spalaniem paliw zależnych od komina (jak np. urządzenia grzewcze na gaz, paliwo olejowe lub węgiel, przepływowy ogrzewacz wody lub piecyk łazienkowy) **należy zadbać o odpowiedni przepływ powietrza** konieczny podczas procesu spalania.

Bezpieczne użytkowanie urządzenia jest możliwe, jeśli w miejscu instalacji paleniska nie zostaje przekroczone podciśnienie 4 Pa (0,04 mbar).

Jest to możliwe wyłącznie gdy powietrze zużywane podczas procesu spalania napływa przez nie zamykające się otwory, na przykład drzwi i okna, oraz kasety do pobierania i wydalania powietrza zainstalowane w ścianach lub inne rozwiązania techniczne o podobnym funkcjonowaniu jak rury o oddzielnym wlocie i wylocie powietrza.



**Jeśli ilość powietrza zasilającego nie jest wystarczająca istnieje niebezpieczeństwo zatrucia spowodowanego zwrotem gazów powstałych na skutek spalania.**

Kaseta do pobierania / wydalania powietrza samodzielnie nie gwarantuje przestrzegania wartości maksymalnej gazów.

Uwaga: Dokonując oceny należy zawsze brać pod uwagę ogólną wentylację w mieszkaniu. Tą zasadą należy się kierować podczas montażu wszelkich urządzeń przeznaczonych do gotowania, np. kuchenki gazowej.

Jeśli wydane powietrze uchodzi przez zewnętrzną ścianę, koniecznym jest zainstalowanie teleskopowej kasety ściiennej.

**Optymalna wydajność wyciągu:**

- Rura odprowadzająca krótka, gładka.
- Najmniejsza, możliwa ilość kolanek rurowych.
- Jak największe średnice rur i kolanek.

**Zastosowanie długich, szorstkich rur odprowadzających o wielu kolankach i niewielkich średnicach powoduje niezgodność ze wskaźnikiem optymalnej wymiany powietrza i jednocześnie przyczynia się do wzrostu hałasu.**

**⚠** Producent nie udziela gwarancji na okapy, których uszkodzenia spowodowane zostały złym połączeniem i projektem rur zasilających.

## Przed montażem

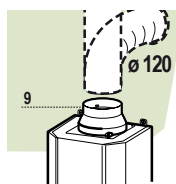
- ❑ **Rury okrągłe:**  
Zalecamy rury o średnicy wewnętrznej 150mm.
- ❑ **Kanały o kwadratowym przekroju** powinny mieć poprzeczny przekrój odpowiadający przekrojowi rur okrągłych.  
**Nie powinny one wykazywać dużych odchyłań.**  
Ř 120 mm ok. 113 cm<sup>2</sup>  
Ř 150 mm ok. 177 cm<sup>2</sup>
- ❑ **W przypadku rur o różnych średnicach: zastosować taśmę uszczelniającą.**
- ❑ **Jeśli okap działa wydalając powietrze należy upewnić się, że ilość powietrza do zasilania jest wystarczająca.**

### Przyłączenie rury spustowej Ř 150:

- ❑ Przymocować rurę bezpośrednio u wylotu powietrza z okapu.

### Przyłączenie rury spustowej Ř 120:

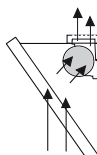
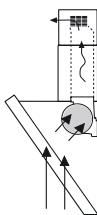
- ❑ Założyć kołnierz redukcyjny bezpośrednio na wylot okapu.
- ❑ Przymocować rurę bezpośrednio do kołnierza redukcyjnego.



### Podłączenie filtrów:

- ❑ Przy zainstalowanym filtrze z węgla aktywnego nie istnieje żadna inna możliwość funkcjonowania z wydaleniem powietrza.

- ⚠ U autoryzowanego sprzedawcy możecie Państwo zakupić kompletny zestaw do montażu oraz filtry wymienne. Na końcu poniższej instrukcji obsługi znajdują się odpowiednie numery wyposażenia dodatkowego.



### Przygotowanie ściany

- ❑ Ściana powinna być równa i pozioma.
- ❑ Kołki należy porządnie umocować.

### Ciężar w kg: 20,0.

Istnieje możliwość wprowadzenia zmian konstrukcyjnych w przypadku rozwoju technologicznego.

## Podłączenie do instalacji elektrycznej

**Okap** powinien być połączony tylko z jednym uziemieniem zainstalowanym zgodnie z obowiązującymi normami. Uziom należy zainstalować w jak najbardziej dostępnym miejscu, blisko okapu.

- ❑ Uziom powinien być połączony poprzez niezależny obwód elektryczny.
- ❑ Jeśli po montażu okapu uziom nie będzie łatwo dostępny należy zamontować urządzenie oddzielające, jak ma to miejsce przy przyłączy stałym.

### W przypadku przyłącza stałego:

Okap powinien być instalowany wyłącznie przez upoważnionego przez dostawcę prądu elektryka. W domowej instalacji należy zamontować urządzenie oddzielające. Wszelkie przełączniki powinny posiadać otwór między stykiem o wymiarach przekraczających 3 mm oraz otwór na wszystkie bieguny. Zaliczamy do nich wszystkie wyłączniki automatyczne oraz przekaźniki.

- ⚠ Jeśli kabel zasilający urządzenie jest uszkodzony, w celu uniknięcia niebezpieczeństwa powinien zostać wymieniony przez producenta, serwis klienta lub wykwalifikowany personel.

### Dane techniczne

Znajdują się na tabliczce identyfikacyjnej – w wewnętrznej części urządzenia – widocznej po usunięciu metalowego filtra przeciwtluszczowego.

- ⚠ **W celu dokonania jakichkolwiek napraw** zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

### Długość przewodu zasilania: 1,30 m.

Niniejszy okap jest zgodny z normami CEE dotyczącymi ekranowania przed zakłóceniami odbioru radiowego.

**Okap** należy zamontować na ścianie kuchennej.

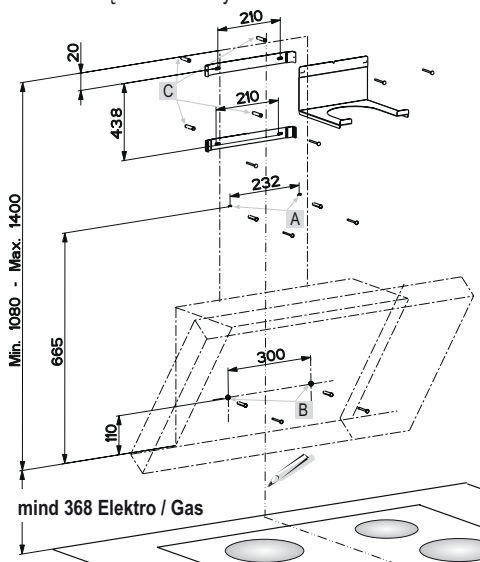
1. Wymontować panele wyciągowe oraz filtry metalowe (patrz rozdział Filtry i konserwacja).
2. Na ścianie należy naszkicować linię prowadzącą od sufitu aż do dolnego rogu okapu.
3. Przy pomocy wzornika lub kierując się ilustracją, należy zaznaczyć środek otworów do montażu śrub (**A-B-C**) na ścianie.

⚠ Minimalna odległość bezpieczeństwa pomiędzy palnikami gazowymi i elektrycznymi a okapem wynosi **368 mm**.

4. Wywiercić otwory **A** i **B** o średnicy  $\varnothing 8$  mm dla okapu. Wywiercić otwory **C**  $\varnothing 8$  mm konieczne do montażu uchwyty komina.
5. W wywiercone otwory włożyć kołki **11** tak, aby były one całkowicie schowane w ścianie.
6. Przykręcić wsporniki **7.2.1** przy pomocy dołączonych śrub **12a**.

⚠ W wypadku instalacji okapu w wersji filtrującej z kominem, górne elementy montażowe **7.2.1** należy połączyć razem przy pomocy podpory złącza filtrowania **7.3**.

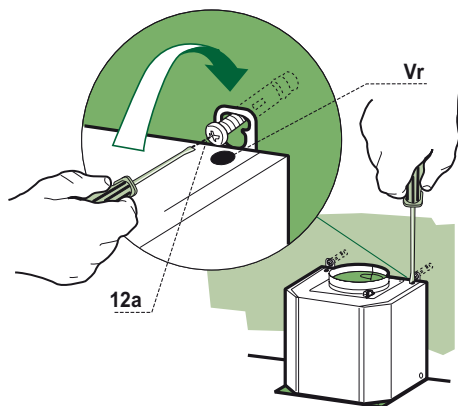
7. W otwory wkręcić 2 znajdujące się na wyposażeniu śruby **12a** służące do zamocowania okapu, pozostawiając 5-6 mm miejsca pomiędzy ścianą a łbem śruby.



**Ostrzeżenie:** należy pamiętać o ewentualnych, dodatkowych akcesoriach do zamontowania.

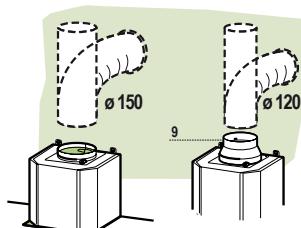
## Montaż korpusu okapu

8. Przed założeniem korpusu okapu, docisnąć 2 śruby **Vr** znajdujące się w punktach jego zawieszania.
9. Założyć korpus okapu na śrubach **12a**.
10. Wkręcić ostatecznie śruby wspierające **12a**.
11. Przy pomocy śrub **Vr** wypoziomować korpus okapu.
12. Zakręcić śruby zabezpieczające **11**.



## Podłączenie wylotu powietrza wersja z wyciągiem

Aby zainstalować okap w wersji z wyciągiem należy go podłączyć do wylotu powietrza za pomocą sztywnej lub giętkiej rury  $\varnothing 150$  lub  $120$  mm; wyboru rury



dokonyuje monter.

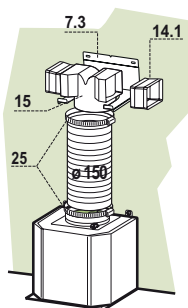
- Do połączenia z rurą,  $\varnothing 120$  mm założyć kołnierz redukcyjny **9** na wylot w korpusie okapu.
- Zamocuj rurę z odpowiednimi opaskami. Nie znajdują się na wyposażeniu.
- Wyjmij ewentualne węglowe filtry zapachowe.



## Podłączenie wylotu powietrza w wersji filtrującej

**⚠** Wszystkie części, o których mowa w poniższej procedurze zawarte są w zestawie filtrującym. Na końcu poniższej instrukcji obsługi znajdują się odnośne numery wyposażenia dodatkowego.

- ❑ Złącze 15 umieścić w uchwycie podtrzymującym 7.3 uprzednio umocowanym za pomocą uchwytu podpierającego komin góry 7.2.1.
- ❑ Włożyć w poprzek przedłużenie złącza 14.1 na złącze 15.
- ❑ Upewnić się, że wyjście przedłużenia złącza 14.1 jest odpowiednio ustawione w pionie oraz

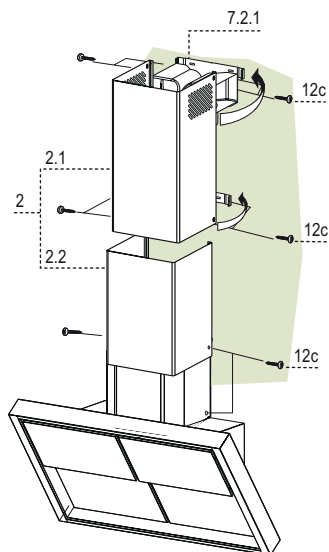


- ❑ w poziomie w stosunku do otworu komina.
- ❑ Przy pomocy rury 150 mm złącze 15 połączyć z wylotem obudowy okapu.
- ❑ Do umocowania rury łączącej wylot powietrza z obudowy okapu ze złączem 15 należy użyć zaciski 25.
- ❑ Należy upewnić się, że zostały zamontowane filtry węglowe. (patrz paragraf "Filtr węglowy" w rozdziale Filtry i konserwacja)

## Montaż osłony przewodu kominowego

### Część górna

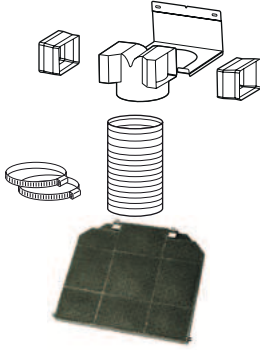
- ❑ Należy delikatnie odgiąć boki części osłony i zaczepić je o wsporniki 7.2.1, upewniając się, że zostały dobrze osadzone.
- ❑ Przymocować boki do wsporników używając 4 załączonych wkrętów 12c (2,9 x 9,5).
- ❑ Upewnić się, że otwory osłony są wyrównane z od-pływami powietrza.



### Część dolna

- ❑ Delikatnie odgiąć boki osłony i zaczepić je pomiędzy jej górną częścią, a ścianą, upewniając się, że zostały dobrze osadzone.
- ❑ Zamontować dolną część do korpusu okapu, używając 2 załączonych wkrętów 12c (2,9 x 9,5).





**DHZ5475**

